

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Diario de la tarde fundado en 1901 por don Rufino Cano de Rueda

c/ San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98  
Precio del ejemplar: 8 pesetas

AÑO LXXV.— Número 22.956  
Viernes 17 de octubre de 1975

Director: Angel Vilches González  
Depósito Legal: SG 7-1958

¿«Manifestación pacífica», o provocación?

## Hassan II anuncia la organización de una marcha popular hacia el Sahara

Espera que en ella participen 350.000 marroquíes desarmados

**Si encontramos fuerzas no españolas recurriremos a la autodefensa; si son españolas les saludaremos y les dejaremos disparar sobre nosotros si así lo desean**

Rabat, 16.—El Rey de Marruecos, Hassan II, pronunció esta tarde un discurso radiotelevisado al país en el que anunció la organización de una marcha popular en la que espera participen 350.000 marroquíes, de los cuales el 10 por 100 fueran mujeres.

Esta "manifestación pacífica" —dice el Rey— se dirigirá de norte a sur del país en dirección al Sahara Occidental. Mañana quedarán abiertas las oficinas de inscripción para participar en dicha marcha, en la que "yo soy el primer voluntario".

Los manifestantes, que irán desarmados según el monarca, intentarán penetrar en el territorio del Sahara Occidental y "si encontramos algún obstáculo en nuestro camino actuaremos en legítima defensa y la responsabilidad de lo que pueda ocurrir será de España". El monarca marroquí continuó diciendo que durante doce días los voluntarios serán conducidos en trenes procedentes de todas las provincias hasta Marrakech, de donde serán posteriormente transportados hasta Agadir y, finalmente, a Tarfaya.

"Si encontramos en nuestro camino otras fuerzas que no sean españolas —dijo Hassan II— recurriremos entonces a la autodefensa, pero si nos encontramos con españoles, les saludaremos y les dejaremos disparar sobre nosotros si así lo desean".—Efe.

### LOS PRISIONEROS MARROQUIES LIBERADOS AGRADECEN EL TRATO RECIBIDO

El Aaiún, 16.—Los prisioneros marroquíes liberados ayer por las autoridades militares españolas, han escrito una carta al gobernador general del territorio,

general Gómez de Salazar, en la que expresan su agradecimiento por el buen trato dispensado durante su cautiverio, según ha podido saber este enviado especial de fuentes generalmente bien informadas.

(Más información sobre el Sahara en pág. 7)

## PABLO VI PADECE ARTRITIS



Su Santidad el Papa Pablo VI padece artritis, según se dice, y sufre agudos dolores. Por ello, como nos muestra la fotografía, tiene que ser ayudado a subir las escaleras hacia su sitial en la plaza de San Pedro, para la celebración de la habitual audiencia de los miércoles.

## Continúa la lucha en Timor

Yakarta, 17.—Fuerzas pro-indonesias se han hecho con el control de las estratégicas poblaciones de Balibo y Maliana, en la zona portuguesa de la isla de Timor, en la lucha que libran contra el Fretilin, movimiento independentista de izquierdas, según fuentes oficiales.

Sin embargo, un portavoz del Ministerio de Defensa ha negado las informaciones de que las tropas indonesias intervinieron en la lucha.

"Las informaciones no son ciertas, tenemos la satisfacción de decir que Indonesia no ha intervenido en la guerra civil que se libra en la zona portuguesa de Timor", dijo el portavoz.—Efe-Reuter.

VESTIDOS - ABRIGOS  
CHAQUETONES



San Francisco, 22

## 14 tenientes generales y dos almirantes pasarán a la reserva en 1976

Madrid, 15.—A raíz de los últimos cambios militares, el semanario "Posible" analiza en su último número lo que, con respecto a la situación militar, y cara al año próximo, puede ser—en palabras del semanario—"muy significativo".

Durante 1976 —dice "Posible"— pasarán a la situación "B", es decir, inmovilizando su situación militar y perdiendo el mando de las armas, un total de doce tenientes generales y almirantes, distribuidos de la siguiente forma: ocho tenientes generales del Ejército de Tierra, dos almirantes de la Armada, y dos tenientes generales del Ejército del Aire".

En El Pardo

## CONSEJO DE MINISTROS DELIBERANTE

Madrid, 17.—Bajo la presidencia del Jefe del Estado se ha reunido esta mañana el Consejo de Ministros en el Palacio de El Pardo.

A la reunión asisten todos los miembros del Gobierno a excepción del titular de Información y Turismo, que se encuentra indispuerto.

Este Consejo tiene carácter deliberante. El anterior, decisorio, tuvo lugar el pasado día 10.—Cifra.

## Libia suministrará a España 26 millones de toneladas de petróleo en cinco años

El ministro de Comercio, a su regreso a Madrid, procedente de Trípoli, ha manifestado que se ha firmado un acuerdo en Libia por el que dicho país suministrará a España 26 millones de toneladas de petróleo, durante los próximos cinco años.

(Información en pág. 7)

Argentina

## ISABEL PERON REASUMIO LA PRESIDENCIA

Buenos Aires, 16.—La presidenta María Estela Perón reasumió hoy el ejercicio del poder ejecutivo en una ceremonia que, contra lo que suele ser habitual, no fue transmitida al país por la cadena nacional de Radio y Televisión.—Efe.

## INAUGURACION DEL CURSO EN EL «DOMINGO DE SOTO»



Esta mañana ha tenido lugar la inauguración oficial del curso 1975-76 en el Colegio Universitario "Domingo de Soto", de lo que informamos en la sección de local. La fotografía, de Antonio, ha sido obtenida durante el acto académico celebrado en la sala de conferencias de la Caja de Ahorros.

## INICIATIVAS

Las iniciativas siempre deben ser bien venidas. Cada cual tiene perfecto derecho a tenerlas y lanzarlas, y su éxito dependerá luego del buen raciocinio con que estén concebidas, de la aplicación que pueda dárseles, etc. Naturalmente, unas iniciativas darán lugar a un asenso general y otras, por el contrario, provocarán reacciones encontradas, como algunas de las que ahora se están produciendo en nuestra ciudad y a las que ayer dedicáramos este espacio, pidiendo, sí, la manifestación pública de opiniones, pero siempre dentro de un respeto y un orden, porque todos tenemos perfecto derecho a expresarlas, pero sin ofender a los demás.

Ayer mismo dábamos cuenta también de otras dos iniciativas que afectan directamente a Segovia y a los segovianos. De un lado, la presentación de ese libro sobre el acueducto, acto en el que, por cierto, echamos en falta la presencia de muchas personas que debieron estar allí porque de una cosa eminentemente segoviana, y de interés, se trataba; en el acto se presentó una magnífica e interesantísima colección de diapositivas sobre aspectos para muchos ignorados y desconocidos del acueducto y de su estado al iniciarse las obras de conservación. Por otra parte, la distribución, por vez primera, durante la mañana y primeras horas de la tarde, de una hoja informativa que el Consorcio para la Mejora Ganadera, en colaboración con la Delegación de Agricultura, piensa lanzar todos los días de mercado. Es una atención importante, creemos, para los habituales concursantes a este mercado, que encontrarán en ella cotizaciones actualizadas al máximo de los principales mercados, como asimismo algunos avisos, recordatorios y advertencias, trazados en breves líneas, que puedan serles de utilidad como "refrescamemorias", para que no se dejen pasar involuntariamente plazos que hay que tener previstos o para que no olviden beneficios que pueden solicitar para sus explotaciones agrícolas o ganaderas.

Hoy comienza una nueva etapa en la vida estudiantil segoviana, porque ha iniciado su curso el Colegio Universitario "Domingo de Soto". La fama que está adquiriendo de seriedad en todos los aspectos, interés de los catedráticos y de los alumnos, ha ido más allá de las fronteras provinciales, y éste es un aspecto que bien merece ser destacado.

## La Prensa opina

EL CASO DE SAJAROV

**ND** comenta:

"No es cierto, pues, contra lo que se ha estado pregonando últimamente con insistencia, que Europa no repare en excesos cometidos allende el "telón de acero". Lo hace y con fuerza. Lo hizo Suecia, concediendo el premio Nobel a Soljenitsin, que dio lugar a un abrumador manantial informativo sobre las limitaciones que los "derechos humanos" encuentran en los regímenes marxistas europeos. Lo hace ahora Noruega dando confirmación moral a la actitud valiente y decidida de Sajarov, respaldando el escándalo internacional que la figura de este prestigioso científico ha contribuido a edificar.

Sucede que las espinas duelen más en los órganos vulnerables.

Siempre se tiende a estimar que es el afectado el único que padece la mirada ajena. No es así. Sólo el exceso de suspicacia y la propia mala conciencia pueden llevar a una concepción tan exclusivista. Seguro que a los rusos la noticia no les ha hecho gracia. A mí, como europeo amante de los derechos humanos, sí."

NO AL AISLAMIENTO

### EL DIARIO MONTAÑES Publica un editorial:

"¿Es el aislamiento una opción válida para la España actual? ¿Tendría algún aspecto ventajoso si llegase a producirse? La pregunta parece anacrónica, fuera de lugar. Todo el mundo sabe que, especialmente, en el terreno económico, el aislamiento conduce a la autarquía y ésta, inevitablemente, a la escasez. Obviamente, éstos no son los tiempos en que el pueblo español soportaría mínimamente bien ese fantasma. Si en algo están de acuerdo los españoles, profundamente materializados por una política desarrollista, es en no prescindir de nada, sino todo lo contrario: conseguir cada vez mayores niveles de prosperidad. La autarquía sería—entre todo lo imaginable—lo más impopular, lo más nefasto."



Los artículos publicados en esta sección no tienen por qué coincidir necesariamente con la opinión del periódico, sino que responden a los criterios de las personas que los firman

## DECIMO ANIVERSARIO DE LA VISITA DEL PAPA A LA O. N. U.

Al conmemorarse el décimo aniversario del discurso de Pablo VI a la Asamblea General de las Naciones Unidas, justo es recordar el apoyo inicial ofrecido por Pío XII a la firma de la "Carta de San Francisco", pasando por el apoyo explícito a la misión de la ONU dado por Juan XXIII en su encíclica "Pacem in Terris". El viaje expreso a Washington, el trascendental discurso y el breve pontificio "Mensajero del Evangelio", de Pablo VI, a la internacional Organización, hace ahora diez años, acreditan el marcado intento del Papa, siguiendo la línea de sus predecesores, de usar su influencia moral y espiritual para fomentar la labor de la Institución mundial, y conseguirle adeptos.

«Experto en humanidad», se autocalificó entonces Pablo VI, «con tan sólo un deseo que formular, un permiso que solicitar: el de poder servir en lo que es de nuestra competencia, con desinterés, humildad y amor». Y acto seguido, como San Francisco en sendas cartas «a los rectores de los pueblos» y «a los fieles cristianos, a hombres y mujeres y a todos los que habitan en el universo mundo» (Escritos completos..., BAC, pgs. 52 y 43, respectivamente), expuso ante la expectante Asamblea su «mensaje para toda la humanidad», obedeciendo a su vez al «Id, llevad la buena nueva a todas las naciones».

Nuestro mensaje quiere ser, en primer lugar —puntualizó el Papa—, una ratificación moral y solemne de esta alta institución mundial para la paz y la colaboración entre los pueblos de toda la Tierra.

«Colaboración... concediendo un reconocimiento de alto valor moral y jurídico a cada una de las naciones; defendiendo y honrando a los sujetos nacionales de la comunidad mundial que les vale el reconocimiento y el respeto de todos, y de donde puede derivarse un sistema ordenado y estable de vida internacional.

Reconocimiento, proclamando los derechos y los deberes fundamentales del hombre —dirá luego—, su dignidad, su libertad y, ante todo, su libertad religiosa.

«Vuestra tarea es actuar de tal suerte que el pan sea lo suficientemente abundante en la mesa de la humanidad y no favorecer un control artificial de los nacimientos, con vistas a disminuir el número de comensales en el banquete de la vida.

«Sabemos con cuanto ardor os dedicáis a vencer el analfabetismo —pues no basta con alimentar a los que sufren hambre— y a expandir la cultura por el mundo, a proporcionar una asistencia sanitaria apropiada y moderna, a poner al servicio del hombre los maravillosos recursos de la ciencia, de la técnica, de la organización: todo ello es magnífico y merece el elogio y el apoyo de todos, incluido el nuestro... Nos mismo queremos dar a nuestras instituciones caritativas un nuevo desarrollo contra el hambre del mundo y en favor de sus principales necesidades: de esta forma, y no de

otra, es como se construye la paz.»

«Hacer la paz, educar a la paz... Porque, —y cita las lúcidas palabras de John Kennedy— la humanidad tendrá que poner fin a la guerra, o sino será la guerra la que ponga fin a la humanidad.»

«La paz, bien lo sabéis, no se construye tan sólo mediante la política y el equilibrio de fuerzas e intereses, sino con el espíritu, las ideas, las obras de la paz... Y tras los conceptos pan, cultura, asistencia sanitaria, que quedan aludidos anteriormente, añade el Papa: es menester ponerse resueltamente en camino hacia la nueva historia, la historia pacífica, la que sea verdadera y plenamente humana, la misma que Dios prometió a los hombres de buena voluntad. Sus caminos están trazados ante vosotros; el primer camino es el desarme. Dedicando —especifica en otro momento, ampliando su pensamiento— en beneficio de los países en vías de desarrollo al menos una parte de las economías que puede hacerse mediante la reducción de los armamentos.»

«Vuestra vocación es hacer fraternizar, no a unos pocos pueblos, sino a todos los pueblos... Es lo más hermoso que hay... Y no porque seáis iguales, sino que aquí os hacéis iguales», ya que «es imposible ser hermano si no se es humilde.

Tal vez para muchos de vosotros sea éste un acto de gran virtud, imprescindible sin embargo...» pues el orgullo, por muy inevitable que éste pueda parecer, es el que provoca las tensiones y las luchas por el prestigio, por el predominio, por el colonialismo, por el egoísmo; es el orgullo el que rompe la fraternidad».

«Las jóvenes generaciones de hoy —dijo también—, que avanzan confiadas, tienen derecho a esperar una humanidad mejor». (Ecclesia, oct. 1975, núm. 1.264).

Por eso —sin que se haya reproducido sino una mínima parte de la doctrina papal, en homenaje a la efeméride—, constatamos como significativa la fecha del memorable discurso y breve pontificio, ambos el 4 de octubre, festividad de San Francisco, santo de la fraternidad universal.

Martiniano Casero, ofm.

F. GARCIA  
Podólogo

Plantillas ortopédicas a la medida  
Prótesis para protección dedos, juanetes, etc.  
Uñas, callos, etc.  
Petición de hora al Tel. 44

Carbonero el Mayor

## Restaurante

# RIOFRIO

Nueva dirección

Teléfono 2 de La Losa (Segovia)

HORNO DE ASAR

**Bodas, banquetes, comidas de negocios, especialidad en platos segovianos.**

Maravilloso parque para niños y mayores, todo rodeado de gamos y bosque, temperatura ideal.

Abierto hasta la una de la madrugada, por la puerta de Madrid.

**No deje de visitarnos**



## PIDEN LA CREACION DE UN PATRONATO RELACIONADO CON EL ACUEDUCTO

Se encargaría de detectar y asesorar sobre los posibles desperfectos que sufra el monumento

También habría de montarse un centro para facilitar la labor de los estudiosos del mismo



Ayer por la mañana tuvo lugar, en el Torreón de Lozoya, la última reunión de los miembros de la comisión inspectora de las obras de reparación y consolidación del Acueducto de Segovia, presidida por el director general de Obras Hidráulicas, D. Santiago Serrano Pendán.

A la misma asistieron también los señores Ramírez Gallardo, director del proyecto y de las obras; Fernández Casado, autor del proyecto; Chueca Goitia, representante de la Academia de la Historia; Pons Sorolla, de la Dirección General de Arquitectura; López Miguel, ex-alcalde de Segovia; Ramos López-Amo, afecto a la dirección de la obra; Tricas Ralla y Gómez Salvatierra, en representación de la contrata encargada de la reparación del Acueducto; Ramos Santos y Jiménez Espuelas, delegado del Gobierno y director de la Confederación Hidrográfica del Duero, respectivamente; Fernández Ordóñez, presidente del Colegio de Ingenieros de Caminos; Encinas Fernández, presidente del Consejo de Administración de la Caja de Ahorros segoviana, así como el director de esta entidad, señor Albertos; y los señores Nieves Borrego y Sánchez Reus, en su calidad de presidente de la Diputación y alcalde de Segovia.

La reunión dio comienzo con la intervención de don Fernando Chueca Goitia, que dedicó un cariñoso recuerdo a don Luis Menéndez Pidal, recientemente fallecido, para a

continuación destacar la labor del señor Ramírez Gallardo, calificándola de ejemplar. Dijo el señor Chueca, refiriéndose al libro «Supervivencia de una obra hidráulica. El Acueducto de Segovia», que no sólo ha servido para conocer mejor el Acueducto, sino que incluso representa una notable ayuda para los investigadores de otros monumentos.

Seguidamente el señor Pons Sorolla hizo público su agradecimiento al Ministerio de Obras Públicas y a todos los que han hecho posible la obra de reparación del Acueducto, afirmando que el ejemplo de esta Comisión podría ser imitado para que se inicien acciones en otros monumentos que a veces no se hace por falta de colaboración interministerial. «Quizá el problema más grande de España —afirmó— en este aspecto es que no puede cuidar sus ciudades como debería».

El ex-alcalde de la ciudad, señor López Miguel, agradeció en nombre de Segovia esta realización, refiriéndose asimismo a la necesidad de que se forme una Comisión o Patronato que continúe la labor iniciada en favor del Acueducto.

A continuación el señor Ramírez Gallardo, director de las obras y autor del libro «Supervivencia de una obra hidráulica. El Acueducto de Segovia», agradeció las palabras pronunciadas y tuvo asimismo un recuerdo cariñoso para el contratista encargado de las

obras, señor Tricas, fallecido hace poco tiempo.

Finalmente, el director general de Obras Hidráulicas y presidente de la comisión inspectora, señor Serrano Pendán, hizo uso de la palabra para recordar en qué forma se había iniciado la acción en favor del Acueducto segoviano. Afirmó que, desde el primer momento, todos cuantos han intervenido en la obra se acercaron al monumento «con una gran humildad y amor, y creo —dijo— que eso es lo que hemos puesto». Tras dedicar un recuerdo a los señores Tricas y Menéndez Pidal, terminó su intervención con estas palabras: «Nuestro mayor deseo ha sido que no se note por fuera lo que se ha hecho en el Acueducto. Creo que lo hemos conseguido».

### CREACION DE UN PATRONATO

Finalizada la reunión de la comisión inspectora, los asistentes a la misma examinaron la posibilidad de crear un patronato u organización similar, encargada de detectar y asesorar sobre los posibles desperfectos que sufra el Acueducto a través del tiempo.

El alcalde de Segovia hizo una llamada a todos los presentes para que esa comisión fuera creada, y el señor Ramírez Gallardo expuso brevemente el posible plan de actuación: creación de ese patronato y montaje de un centro turístico al pie del Acueducto, encargado de proporcionar la información precisa a visitantes, y estudiosos del te-

ma, así como la conservación del monumento en su aspecto turístico.

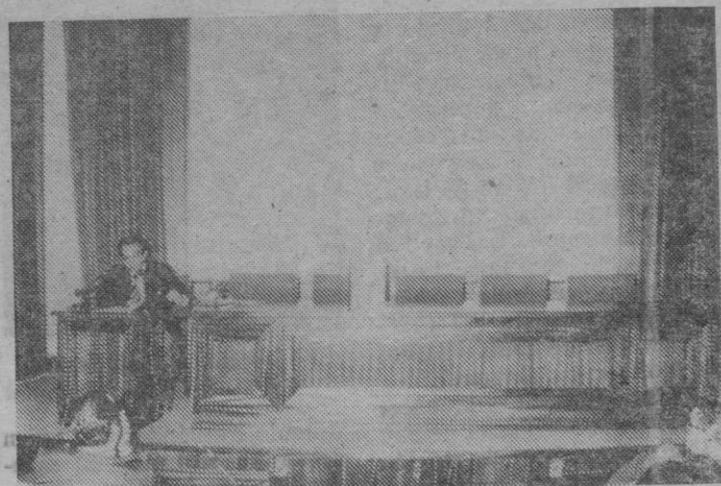
También indicó el Sr. Sánchez Reus que el Ayuntamiento de la ciudad podría hacerse cargo del montaje de esa oficina, aunque, refiriéndose a la creación de la Comisión asesora, afirmó que el municipio no dispone de los técnicos adecuados para la misma, rogando que —a ser posible— fueran los mismos que han intervenido en la obra de reparación y consolidación.

Los asistentes al acto convinieron en afirmar, de forma

unánime, que la solución ideal sería vincular la comisión inspectora al Ayuntamiento segoviano, prometiendo las gestiones oportunas para que la misma quedara constituida con toda diligencia. El Ayuntamiento, por su parte, quedó emplazado para la creación y puesta en funcionamiento de esa oficina turística. Todos los asistentes al acto recibieron un ejemplar numerado del libro «Supervivencia de una obra hidráulica. El Acueducto de Segovia».

(Foto Peñalosa)

## PRESENTACION OFICIAL DEL LIBRO SOBRE EL ACUEDUCTO



Al autor no le acompañó nadie en la presidencia (Foto Antonio)

Ayer tarde, a las ocho, en la sala de la Caja de Ahorros, tuvo lugar la presentación oficial del libro «Supervivencia de una obra hidráulica. El Acueducto de Segovia», cuyo autor, como reiteradamente hemos informado, es el ingeniero de Caminos, don Aurelio Ramírez Gallardo.

Al acto asistió un reducido grupo de personas, sin que entre ellas se encontrasen ni las autoridades segovianas ni los directivos de la mencionada entidad de ahorro, que precisamente es uno de las patrocinadoras de la publicación.

Al iniciarse el acto el periodista Francisco Cantalepiedra

trazó una breve semblanza del señor Ramírez Gallardo, y algunos de los aspectos de su seguidamente éste bosquejó libro y de los trabajos de reparación del monumento; finalmente, se proyectaron cerca de un centenar de diapositivas —que el señor Ramírez Gallardo explicó— relacionadas con la historia total del Acueducto.

### EL ADELANTADO, en un bar-galería madrileño

Ayer, a partir de las ocho de la tarde, quedó inaugurado en Madrid el bar-galería «La Hemeroteca» (Avd. de las Islas Filipinas, 44), que pertenece a una cadena de acreditados establecimientos de hostelería de la capital de España que regentan algunas personas muy vinculadas a Segovia.

Como detalle curioso de este bar-galería es que en él se ha creado un «salón de lectura» en el que los clientes tienen a su disposición diversas publicaciones, entre las que figuran ejemplares de nuestro periódico.

Coincidiendo con la inauguración del establecimiento quedó abierta al público también una exposición de obras de Antonio Madrigal.

### información de Centros Oficiales

#### Acción concertada para la ganadería

En el «Boletín Oficial de la provincia» número 124, se ha publicado la orden de la Presidencia del Gobierno por la que se modifican las fases generales de la acción concertada para la producción nacional de ganado de carne.

REVISAS PERIODICAMENTE TUS UTILES DE TRABAJO Usarás únicamente materiales en buen estado, evitarás muchos accidentes a la sociedad».

Materiales de construcción



SANTA TERESA

S. Gabriel, 34. Tel. 411450



## Cincuenta millones de pesetas se han invertido hasta el momento en la construcción del Colegio Universitario «Domingo de Soto»

### En el curso que hoy se inicia hay matriculados 108 alumnos más que en el pasado

### Se han inaugurado nuevas aulas y el salón de actos y se ha descubierto un nuevo patio

Esta mañana ha tenido lugar la inauguración oficial del curso académico 1975-76 del Colegio Universitario «Domingo de Soto».

Han asistido a los actos celebrados con este motivo el vicerrector de la Universidad Complutense, don José María Torroja; gobernador civil interino, don Manuel Díaz-Miguel Moraleda; gobernador militar, presidente de la Diputación, alcalde de Segovia y otras autoridades provinciales. Se encontraban presentes también el decano de la Facultad de Derecho, don Luis Legaz Lacambra; presidente y miembros del Patronato del Colegio, director de éste, claustro de profesores y alumnos.

En primer lugar, a las once, en la iglesia parroquial de San Millán, el profesor de religión del Colegio, don Lucas García Borreguero, ofició una misa de Espíritu Santo, pronunciando también una breve homilía; al término de esta ceremonia se formó un cortejo, en el que figuraban las autoridades, catedráticos y profesores, que desde la iglesia se trasladó por la avenida de Fernández Ladreda, a la sala de conferencias de la Caja de Ahorros, donde iba a tener lugar un acto académico; habrían la comitiva, los maceros de la Universidad Complutense, con uniforme.

Una vez en la mencionada sala, el delegado del Patronato, don Alfonso Martínez Almeida, procedió a dar lectura a la memoria del curso anterior —a la que nos referiremos más adelante— y recordó la figura desaparecida de don Antonio Sanz Gilsanz. Después intervino brevemente el director de la Caja de Ahorros y secretario del Patronato, D. Fernando Albertos Redondo, quien agradeció la asistencia al acto que se celebraba y después subrayó los óptimos resultados obtenidos en el curso anterior; se refirió también al cumplimiento por parte de la Caja de Ahorros de los compromisos que había adquirido en materia de construcción de obras sociales y anunció que proseguirán este tipo de actividades.

Posteriormente pronunció la lección magistral el catedrático de Derecho Civil de la Universidad Complutense, D.



El profesor Hernández Gil (Foto Antonio)

Antonio Hernández Gil, quien desarrolló el tema «El razonamiento en la aplicación del Derecho».

Finalmente, el vicerrector de la Universidad Complutense declaró oficialmente inaugurado el curso en nombre del ministro de Educación y Ciencia.

#### MEMORIA DEL CURSO ANTERIOR

En la memoria leída por el señor Martínez Almeida se señala que en el pasado curso se matricularon 87 alumnos en los dos cursos de Geografía e Historia y 208 en los de Derecho; de este total 10 gozaron del premio de exención de honorarios de inscripción por su expediente académico. Otros 23 obtuvieron becas de distintos organismos y particulares de la provincia; hubo también siete becarios de la Diputación y dos del Ayuntamiento, concediéndose exenciones económicas de matrícula a los poseedores de carnets de familia numerosa.

Se indica asimismo que el curso transcurrió con absoluta normalidad académica, impartándose un total de 126 días lectivos. Los alumnos, siguiendo la normativa legal, eligieron sus representantes.

El número total de profesores fue de 32 (23 en Derecho y 9 en Geografía e Historia).

Como actividades complementarias del colegio funcionó la biblioteca (cuenta con 3.748 libros y 1.325 revistas especializadas); hubo un ciclo de conferencias; continuaron las competiciones deportivas, las

sesiones de cine y de teatro, etcétera.

#### REVISTA MONOGRAFICA

Con motivo de la inauguración de curso ha aparecido el primer número de la revista monográfica del Colegio, con trabajos inéditos del profesorado del centro. Es deseo que esta publicación tenga el rango científico que el Colegio desea alcanzar en su actuación universitaria y complemente la labor que en esta materia editorial viene realizando dicho centro desde su creación.

#### 50 MILLONES DE PESETAS INVERTIDOS

Con relación al Colegio Universitario, un redactor de nuestro periódico estableció contacto con el señor Fernández Castellanos, portavoz de dicho centro, para conocer algunos detalles de su funcionamiento en el curso que hoy se ha iniciado. A este respecto ha manifestado que cuentan con 108 alumnos más que en el curso anterior; en los cinco

#### Corte en el suministro de energía eléctrica

Para efectuar trabajos en sus instalaciones de alta tensión, Unión Eléctrica, S. A., cortará el suministro de energía eléctrica el próximo domingo, día 19, de las 9 a las 13 horas a las líneas siguientes:

Línea A. T. de Carabias, afectando a los pueblos de Fresno de la Fuente Carabias, Ciruelos, Pradales, Villavilla de Montejo, Villaverde de Montejo, Valdevacas de Montejo, Montejo de la Vega y los centros de transformación del Repetidor de Televisión y Miliario del Caudillo.

Línea Subestación El Cerro a Valverde, afectando a los pueblos de Valverde de Majano, Marazuela, Perogordo, Torredondo, Martín Miguel, Abades, Juarros de Riomoros, Marazoleja, Garcillán, Anaya, Hontanares de Eresma, Los Huertos, Valseca, Encinillas, Roda de Eresma y los centros de transformación de El Ardido, D. Gerardo Otero, Grupo Sindical «El Pinar», Rincón Hermanos, Elevación de aguas en Ahusín, Cerámica La Currita y Caserio de Lobos.

Segovia, 17 de octubre de 1975.

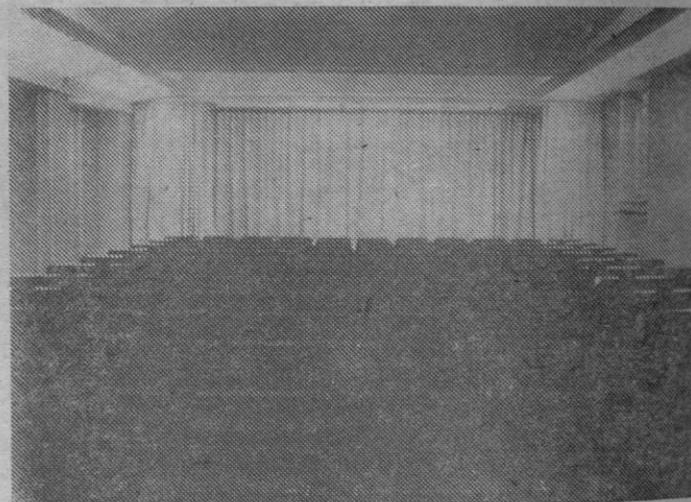
se han matriculado 258 alumnos; en los de Geografía e Historia, 121 (por vez primera se impartirán las enseñanzas de tercero), mientras que otros 44 más, que pertenecen al plan antiguo de Filosofía y Letras, continuarán trasladándose diariamente en autobús a Madrid para seguir los estudios nocturnos.

Por otra parte, nuestro compañero ha mantenido una breve conversación con don Fernando Albertos Redondo, director de la Caja de Ahorros, quien le ha indicado que las obras del Colegio pueden considerarse totalmente terminadas en su segunda fase; ha señalado también que en determinados momentos ha ha-

bido necesidad de vencer ciertas dificultades, pero que todos los impedimentos se han superado.

Las últimas obras realizadas en el edificio e inauguradas precisamente hoy han sido el montaje de tres nuevas aulas (el centro cuenta con catorce en total), salón de actos (con capacidad para unas 200 personas y apto para representaciones teatrales), salón de alumnos, bar y comedor, descubrimiento de un nuevo patio, zonas ajardinadas, etc.

En total—ha dicho el señor Albertos Redondo—la inversión en el «Domingo de Soto» hasta el momento es ligeramente superior a los 50 millones de pesetas.



Una vista del nuevo salón de actos



Aspecto posterior del edificio, que también ha sido restaurado (Fotos Peñalosa)

## SEGOVIA RELIGIOSA

#### En la parroquia de San Martín

Mañana, día 18, celebrará junta general la Congregación de la Buena Muerte, a las 6,30 de la tarde, en la iglesia del Seminario.

Se ruega la asistencia a todas las celadoras de dicha Congregación.

#### En las MM. Dominicas

Mañana, día 18, comienzan los nueve días en honor de la Virgen del Rosario, que este año llevan una impronta especial: profundizar en el misterio de María, con fe y

devoción, a la luz de la doctrina formulada en el Concilio Vaticano II, e implorar de Santa María del Rosario su protección en estos momentos cruciales de nuestro vivir.

A partir de las 7,30 de la tarde y en la iglesia de las MM. Dominicas se tendrán los siguientes actos: Rezo del rosario, reflexión o predicación mariana y seguidamente la celebración de la misa. Cada día un sacerdote, teólogo o pastoralista, ayudará a meditar al hilo de su palabra en el papel de María en orden a nuestra salvación y perfección.

## Clausura de un curso de formación agropecuaria en Muñoveros y Veganzones



El gobernador civil conversa con varios agricultores en Muñoveros



Entrega de diplomas a cursillistas de Veganzones

En Muñoveros y Veganzones han sido clausurados dos cursos de formación y capacitación de empresarios y de trabajadores del campo, patrocinados por las respectivas Uniones Nacionales y organizados por la Cámara Oficial Sindical Agraria.

Fueron de carácter ganadero, versando sobre sanidad, higiene, alimentación, control, manejo, comercialización y enfermedades en general, de las especies de vacuno, porcino y ovino; pastos, ensilados y henificación; Seguridad Social; fórmulas asociativas para la explotación en común; legislación y otros.

### CLAUSURA

Presidió el acto el gobernador civil, con los delegados provinciales de la Organización Sindical y Agricultura, presidente de la Unión Provincial de Trabajadores y secretario de la Cámara, alcaldes y jefes de Hermandades de cada uno de dichos pueblos, que dieron la bienvenida a la primera autoridad civil, agradeciendo su presencia.

El secretario de la Cámara dio cuenta de la organización,

desarrollo y resultados del curso, y unos alumnos agradecieron las enseñanzas, entregándose diplomas de asistencia y aprovechamiento.

El delegado sindical en Muñoveros y el de Agricultura en Veganzones, pusieron de relieve la importancia y necesidad de estas jornadas formativas, así como la favorable acogida que están teniendo donde se imparten, como prueba del interés en perfeccionarse. Elogiaron los esfuerzos de la Cámara y sus Uniones de Empresarios y Trabajadores en el desarrollo de estas actividades.

### EL GOBERNADOR CIVIL

El gobernador civil, señor Julve Guerrero, manifestó su satisfacción por el optimismo que podía apreciar. Se refirió a la necesidad de que la Unión sea cada vez más fuerte, a las ventajas de estos contactos personales sobre los de despacho, recomendó el planteamiento, con gallardía, de los problemas agropecuarios, a través de la línea representativa de Hermandades y Organización Sindical. Consideró indispensable la formación para alcanzar un trabajo digno y

remunerado. Expuso su preocupación por la sanidad y enseñanzas rurales, por sus medios de recreo y deporte, por la perfección de la Seguridad Social, por la unión de todos para multiplicar esfuerzos y avanzar en el proceso de mejora y prosperidad.

Tuvo frases de estímulo y aliento para la Cámara Agraria por estas tareas, que además de enseñar tienden a unir y a que en las explotaciones se logren mayores rendimientos con menos sacrificio. Sus últimas palabras fueron de reconocimiento a la labor de cuantos impartieron las enseñanzas y de felicitación a los cursillistas.

Es de resaltar las espontáneas muestras de afecto y cariño que tributaron a nuestra primera autoridad civil, tanto en el recibimiento como en la despedida de una y otra localidad, en las que sus autoridades locales, recogiendo el sentir de sus pueblos rogaron hiciera llegar al Caudillo y al Príncipe de España, su adhesión y lealtad.

Un detalle muy significativo se produjo en Muñoveros, donde D.<sup>a</sup> Basilia Sebastián Martín, en nombre de todas las mujeres se acercó al gobernador civil y con visible emoción que se extendió por todos los presentes, le hizo patente la repulsa y dolor por todo acto de violencia y terrorismo.

(Fotos L. Misis)

## CANTALEJO

### En «El Hoyab», el Cantalejo venció al Zamarramala por 4-1

Cantalejo.—Con tarde fría, se celebró el partido entre ambos conjuntos, que sin duda alguna dieron una buena tarde de fútbol. Empezaron los dos equipos jugando de poder a poder, creando varias ocasiones de peligro para los dos guardametas.

Pero poco a poco se va creciendo el Cantalejo, que es el que a los veinticinco minutos de juego abre el marcador por mediación de Ruano, que supondría el primer gol y único de la primera parte para el Cantalejo.

En la segunda mitad empiezan dominando los locales, que vuelven a marcar por obra de Zamarro y a los pocos minutos después hay un avance del Zamarramala y se produce falta dentro del área y el señor Gil, árbitro de la contienda, que siguió el juego muy de cerca, no dudó pitar el máximo castigo; lo lanza José-Luis, y le detiene Balta, pero el árbitro estimó que se movió, y hubo que repetir el castigo, lo tira el mismo jugador y marca el dos a uno.

El Cantalejo no se conforma con este resultado; se lanza al ataque y en una falta sacada por Julito, Zamarro marca el tercero, y poco des-

pués sería Fernando el que empalmó un gran tiro desde fuera del área que supondría el cuatro a uno definitivo.

Parece ser que al Cantalejo le van bien las cosas en este gran campo como es el campo municipal «El Hoyab».

Cantalejo.—Balta, Miguel-Angel, Fernando, Manolo, Cecilio, Ruano, Gerardo, Santiago, Lucinio, Julito, Zamarro (Tomás y Juanito).

Zamarramala.—Pedro, Miguel, Leonardo, J. Luis, Pascual, Luis, Juan, J. María, García, Manuel y Gómez (Mateo y Martín).

El árbitro señor Gil estuvo bien.

I. P.

## INVOLCA

Mesas

Metálicas

Trasladables

Concesionario Segovia y provincia,

Vda. Alberto González  
San Francisco, 23. Segovia



**SANDEMAN**  
JEREZ

VINOS - BRANDIES  
OPORTOS  
WHISKIES

\*\*\*

NECESITA

**DISTRIBUIDOR**

EXCLUSIVO PARA  
SUS PRODUCTOS  
EN ESTA  
PROVINCIA.

Sandeman Hnos. y C.<sup>a</sup>  
apartado 53  
JEREZ

## IMPORTANTE CADENA DE PIENSOS COMPUESTOS DE AMBITO NACIONAL

PRECISA VETERINARIO PARA SU FABRICA DE ARANDA DE DUERO CON RESIDENCIA Y COMETIDO EN SEGOVIA.

Interesados dirigirse al:

Apartado de Correos 92 de ARANDA DE DUERO

Enviando curriculum vitae.

GRADUADO ESCOLAR — BACHILLERATO  
**ACADEMIA STUDIO**

Pza. Salvador, 8. Telfs. 414816 y 421071

Estudie en STUDIO

TRABAJADOR, empleando únicamente materiales en buen estado, evitarás muchos accidentes.

«La salud de un país es la salud de sus trabajadores.  
REVISAR PERIODICAMENTE TUS UTILES DE TRABAJO»



## LA PATRONA DE LA BENEMERITA

El día de la Hispanidad no ha tenido este año la celebración tradicionalmente alegre y festiva de los precedentes, por lo que afecta al Benemérito Cuerpo de la Guardia Civil. No ha habido ágape; no procedía, ya que sobre el heroico Instituto lacerado por las metralleras del terrorismo, pesaba el luto por los compañeros caídos en defensa del orden público y del pacífico bienestar que en vía de superación constante viene experimentando el país.

A las diez de la mañana de este domingo frío y con nieve, coincidente este año con la festividad de Nuestra Señora del Pilar, se celebró una misa a la que asistió el Ayuntamiento en pleno, Consejo Local del Movimiento, demás autoridades y el pueblo, cuyo acto religioso simultaneaba la conmemoración tradicional de la Patrona de la Benemérita y el alma de estos hombres que con el más elevado espíritu de servicio y sacrificio, ofrendaron sus vidas en aras de la colectividad.

En la homilía, el párroco don Julián Lázaro, hizo una emotiva invocación a las viudas y huérfanos de estos abnegados custodios del orden público, de su acendrada ejemplaridad, formulando repulsa hacia quienes impunemente cercenan la vida y siembran el luto en tan modestos hogares. La colecta de este día dijo que se destinaría a las viudas y huérfanos de la Guardia Civil, caídos en cumplimiento de su deber.

Concluido el acto religioso, los asistentes al mismo, tras testimoniar en el pórtico de la iglesia parroquial, en el atrio, al teniente jefe de la Línea, cabo y demás fuerzas a sus órdenes, la felicitación patronal, se dirigieron todos solidaria y espontáneamente a la casa-cuartel para patentizar incondicional adhesión.

Allí, el alcalde y jefe local del Movimiento, don José-Valelntín Gil, se dirigió a los reunidos con elocuentes palabras que tuvieron el acierto de plasmar la acendrada ejecutoria del Benemérito Cuerpo, exaltando sus virtudes y formulando tributo de reconocimiento y admiración como portavoz del sentir de la ciudadanía por el heroísmo jalonado de mártires en holocausto patrio y concluyó diciendo: «Bien notorio es que vuestro lema grabado a la puerta de esta casa, lo cumplís con la máxima fidelidad y lealtad. ¡Viva España!», repitiéndose de ma-

nera vibrante la exclamación por la concurrencia, unida a una gran ovación.

Acto seguido, visiblemente emocionado, pero con energía, pronuncia unas palabras de agradecimiento por este espontáneo homenaje de solidaridad, el teniente jefe de Línea, señor Macías, que glosa la benemérita gesta del Cuerpo desde su fundación, diciendo: «Simplemente unas palabras para expresarles nuestro agradecimiento por la simpatía, adhesión a la Guardia Civil y acendrado patriotismo de que dan ustedes muestra y que haremos llegar a nuestros superiores. Desde su fundación, el Cuerpo al que pertenecemos procuró cumplir con su deber, aunque no siempre fue fácil; en ello estriba nuestro afán de superación, para seguir desarrollando una labor callada, sin desmayos ni rencores —és-

to trae a la memoria de quien suscribe, la insigne frase de un héroe de la Cruzada, hoy Santo, precisamente nacido en el pueblo segoviano cercano a esta villa, Riaguas de San Bartolomé, el «Ángel del Alcázar» que aquí tiene dedicada una calle, «Tirad, pero sin odio», y prosigue: en beneficio del bien común y como homenaje a los que nos precedieron y ofrendaron sus vidas en aras del servicio. ¡Viva España!». El público lo subrayó, añadiendo clamorosamente: ¡Viva la Guardia Civil!

Con un reiterado y efusivo apretón de manos en el que estuvieron comprendidos sentimiento por lo luctuoso y felicitación por la efemérides, nos despedimos con frases de estímulo y adhesión a su modélica ejecutoria orlada de heroísmo.

### FUTBOL

## EL SPORTING RIAZANO VENCIO AL C. D. ESPINAR POR 2-1

En el campo de fútbol de El Espinar, en tarde desapacible y fría, se celebró el pasado domingo un encuentro de poder a poder entre los dos citados equipos, ya que ambos conjuntos demostraron ser dignos rivales, tanto por el buen juego que realizaron, cuanto por la deportividad.

A los cuatro minutos del primer tiempo, Asenjo, del Sporting, marca el primer gol, e inmediatamente el núm. 8 del equipo local iguala el tanteo. La segunda parte transcurre en empate hasta dos minutos antes de finalizar el partido, pero es un gran chut transformado en gol por el riazano Berzal, el que establece el triunfo a favor de los visitantes. Repetimos: corrección absoluta en los jugadores y no gusto, por el contrario, el arbitraje un tanto defectuoso.

### LLAMADA DEL SPORTING

La junta directiva del Sporting Riazano ha cursado una carta circular a sus socios y simpatizantes, apelando al buen criterio del vecindario y

**Lea usted EL ADELANTADO**

## GRATA NOTICIA: Se está reparando la carretera desde esta villa a Riofrío de Rianza

Con la natural satisfacción consignamos la noticia de que ya se está reparando la carretera desde Rianza a Riofrío de Rianza en ese tramo que en tan deplorable estado se encontraba en una longitud de algo más de dos kilómetros y a cuyo asunto nos referíamos en nuestra crónica inserta en esta misma página en este diario correspondiente a su número del 25 de septiembre próximo pasado.

Nos congratulamos de que nuestra llamada en tal sentido —que no fue única, puesto que en anteriores «páginas» ya habíamos apuntado al problema—, haya tenido eco.

Ahora bien, puntualizando en conciencia, pensamos que el remedio que se está aplicando es de urgencia, para no tejar de agonizar al paciente, habida cuenta de que el arreglo es precario puesto que solamente se bachea a base de piedra y tierra presionada con

apisonadora, con ausencia de betún asfáltico.

Esperamos confiados que a no tardar se completará la obra en idónea forma técnica para que estos compatriotas riazanos queden en justicia equiparados al bien común y al progreso que venimos disfrutando.

Desde aquí testimoniamos nuestro reconocimiento, como portavoces del vecindario de ese encañado pueblo serrano y de cuantos usuarios de la calzada transitan diariamente, ya que en principio quieren las cosas y se nos llena el ánimo de optimismo al comprobar estos inicios.

### Corresponsal:

**L. FRANCISCO REDONDO**

## Desde el día 22, los comercios de la capital no abrirán los miércoles por la tarde

Federación Sindical Provincial de Comercio.—Las representaciones de empresarios y trabajadores de esta Federación han llegado a un acuerdo conjunto sobre horarios y cierre de establecimientos comerciales, en los siguientes términos:

1. Este acuerdo tiene carácter provisional y estará en vigor hasta la aparición de las normas del Ministerio de Comercio.

2. Este acuerdo afecta exclusivamente a los comercios de Segovia capital, si bien la Federación Sindical de Co-

mercio recomienda a las localidades de la provincia que establezcan un acuerdo similar cerrando una tarde durante la semana.

3. Se declara obligatorio para Segovia capital el cierre de los miércoles por la tarde.

4. Los horarios de apertura y cierre durante la época de invierno quedan fijados de la siguiente forma:

Mañanas: de 9,30 a 13,30 horas.

Tardes: de 15,30 a 19,30 horas.

5. Este acuerdo afecta a toda la actividad comercial, con las siguientes exclusiones:

Ramas alimenticias del comercio; comercios mayoristas en general; otras actividades que tengan implantado un sistema de cierre de establecimientos por la tarde.

6. Es obligatorio para los comerciantes fijar en su establecimientos, de forma visible desde la calle, un cartel con especificación del nuevo horario de apertura y cierre, y tarde de descanso. Estos carteles deberán ser retirados de la Federación Sindical de Comercio.

7. Este acuerdo se declara de obligado cumplimiento a partir del próximo día 22 de octubre, miércoles, inclusive.»

## AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE RIAZA

DURANTE LOS DIAS 25, 26, 27 Y 28 DEL ACTUAL MES DE OCTUBRE SE CELEBRARAN LAS TRADICIONALES FERIAS DE SAN FRUTOS, PARA TODA CLASE DE GANADO.

SE GUARDARAN TODAS LAS DISPOSICIONES SANITARIAS Y DE POLICIA, VIGENTES EN LA MATERIA.

### VENDO

Fincas de 6.000 y 8.000 metros cuadrados en Madrona, agua abundante.

Razón: Teléfono 42-29-46.

SEGOVIA

SAHARA

Satisfacción española por la resolución del Tribunal de La Haya

Madrid, 16.—Círculos diplomáticos españoles, no oficiales, han acogido con gran satisfacción el dictamen consultivo emitido hoy por el Tribunal Internacional de Justicia de La Haya. Unánimemente se reconoce a este respecto que el éxito de las tesis españolas ha sido rotundo y claro.

Reconocen dichas fuentes que pese a que acoge la tesis marroquí de que el Tribunal se declarara competente sobre la consulta que le formularon las Naciones Unidas—argumento que rechazaba España—, al entrar en el fondo del asunto se va en la práctica más allá de aspectos ambiguos y se entra en temas fundamentales al margen del procedimiento.

Libia suministrará a España veintiséis millones de toneladas de petróleo en cinco años

El ministro de Comercio regresó de su viaje a Trípoli

Madrid, 16.—“A través de un acuerdo que hemos firmado en el último momento con Libia, este país suministrará a España veintiséis millones de toneladas de crudo petrolífero, durante los próximos cinco años”, ha declarado el ministro de Comercio, señor Cerón Ayuso, a su llegada a Barajas procedente de Trípoli.

El señor Cerón Ayuso ha dicho también a los informadores, durante una rueda de prensa, que viene realmente satisfecho de los contactos mantenidos en la capital libia durante estos días con ocho ministros libaneses y con el primer ministro de este país.

En este viaje mi misión —añadió el señor Cerón Ayuso— ha sido conseguir dos cosas: Primero, terminar las negociaciones que desde hace algún tiempo habíamos seguido con Libia, y que felizmente han culminado con la firma de este importantísimo acuerdo, que comenzará a tener vigor inmediatamente.

El segundo motivo ha consistido en intensificar las relaciones hispano-libias.



**NO DIGA**

que el mundo debe ser

mejor;

**HAGALO**

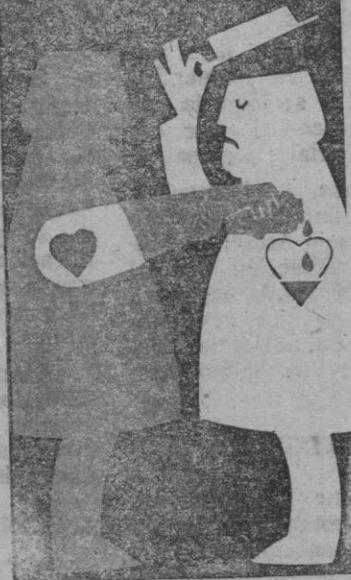
¿Es usted ya **SOCIO** de la **CRUZ ROJA?**

ENTREVISTA DEL MINISTRO DE JUSTICIA CON MONSEÑOR TARANCON

Madrid, 16.—El ministro de Justicia, señor Sánchez-Ventura, mantuvo una entrevista el martes pasado con el cardenal arzobispo de Madrid monseñor Tarancón, en el despacho arzobispal de Madrid monseñor Tarancón, en el despacho arzobispal, según han confirmado a «Cifra» fuentes competentes.

En el transcurso de la entrevista, que duró tres cuartos de hora, se pudo abordar el tema de monseñor Iniesta, obispo auxiliar de la Vicaría de Vallecas y que tras la lectura de una homilía suya en algunas de sus parroquias el pasado domingo día 5, se trasladó a Roma.—Cifra.

un poco de tu SANGRE puede salvar una vida



Detenido en Barcelona, el presunto autor de la muerte del policía armado don Juan Ruiz Muñoz Y sus supuestos cómplices

Barcelona, 16.—La Jefatura Superior de Policía ha hecho pública la siguiente nota:

«Por funcionarios especializados afectos a la Jefatura Superior de Policía, en estrecha colaboración con miembros de la Guardia Civil, tras una exhaustiva y tenaz investigación, se ha logrado la detención de Lorenzo Jurado Pérez (a) «Yunque y Tanque», autor material del asesinato del policía armado don Juan Ruiz Muñoz, hecho perpetrado sobre las quince horas del día catorce del pasado mes de septiembre, cuando la víctima se dirigía a su domicilio.

Asimismo, han sido detenidos: José María Jurado Pérez, Francisca Molinos Barrio (a) «La Gallega», Antonia López Quero (a) «Rodríguez», Pedro Saul Sánchez Vega y Vicente Aguedino Vidal Tunón, individuos todos éstos que desde la publicación en los periódicos de sus fotografías y en los que se daba cuenta de su posible participación en el criminal atentado, se habían refugiado en un piso sito en la Avenida de José Antonio, número doce, de San Adrián del Besós.

Las investigaciones policiales han puesto de manifiesto que los detenidos integraban un comando armado del Frap (Frente Revolucionario Antifascista y Patriota) y que la intención de los mismos era dejar transcurrir un determinado espacio de tiempo, en espera de que cesasen las in-

tensas pesquisas policiales realizadas para su detención, para posteriormente, volver a reanudar sus criminales atentados contra diversas personas, entre las que se contaban jueces y diferentes funcionarios de las Fuerzas de Orden Público, de los cuales ya habían obtenido nombres, domicilios y otros datos.

Aunque las gestiones policiales continúan, hasta el momento se ha descubierto dos «pisos francos» y un tercero destinado a «aparato de propaganda» del ilegal grupo subversivo, ubicado en Tarrasa, en donde se intervino una máquina multicopista, dos máquinas de escribir, utilizadas para el picado de clisés, y gran cantidad de propaganda.

Barcelona, 16 de octubre de 1975.—Cifra.

Reproducción de documentos Reprografía de planos en 24 horas

«El Adelantado de Segovia»



EL SEÑOR

**Don Florentino Barrio Benito**

Alcalde-presidente del Ayuntamiento de Valleruela de Sepúlveda.

FALLECIO EL DIA 16 DE OCTUBRE DE 1975

Habiendo recibido los santos sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

LA CORPORACION MUNICIPAL Y VECINOS, AGRADECERAN UNA ORACION POR EL ETERNO DESCANSO DE SU ALMA.

El funeral y sepelio han tenido lugar esta mañana, a las 11, en la iglesia parroquial de Valleruela de Sepúlveda.

# ENCUESTA SOBRE LA RESTAURACION DEL CHAPITEL DE LA TORRE DE SAN ESTEBAN

Al publicar hoy esta encuesta que hemos hecho sobre las obras que se están llevando a cabo para la restauración del chapitel de la torre de San Esteban, hemos de lamentar profundamente el comportamiento incivil y desaprensivo de los que escudándose en nombres supuestos, tanto en defensa de una postura como de la otra, han intervenido en fechas anteriores en la polémica producida con este motivo y han tomado esta tribuna abierta que es el periódico como campo de batalla para el enfrentamiento personal. Ante ello, nos vemos en la obligación de replegarnos al más absoluto rigor legal, por lo que en adelante no admitiremos ninguna carta al director que no venga perfectamente fechada y firmada, con el número del D. N. I. del firmante.

Las preguntas que hemos sometido a la consideración de los encuestados han sido las siguientes:

**1. ¿Considera usted que obras como la de la torre de San Esteban deben ser sometidas a consulta pública? ¿A qué nivel? ¿Por qué medios?**

**2. ¿Qué haría usted con el chapitel de San Esteban? Razone su solución**

**FERNANDO CHUECA GOITIA,**  
arquitecto, restaurador y catedrático



—El chapitel de la torre de San Esteban estaba en muy mal estado. Si no hubiera estado amenazando una grave situación de ruina, no se hubiera planteado el problema, pero en la actualidad un vendaval, cualquier día, podía haber producido una seria situación de peligro.

Por tanto, como era obligado restaurarlo, había que plantearse la delicada situación de cómo se restauraba. Entonces, y ésta es una opinión personal, porque yo respeto todas las opiniones, para mí lo que no podía hacerse era dejarlo como estaba. A mi manera de entender, la solución que se le dio al sustituir el anterior chapitel barroco, resultaba agria, desproporcionada y de un material discordante dentro del ambiente cromático y de los materiales típicos de Segovia.

A la vista de esta situación, se presentaban varias alternativas. La primera, repetir el chapitel barroco, lo que en mi opinión era ilógico e inconveniente. La segunda solución era llegar a una cubierta muy sencilla, de teja árabe y poca pendiente, amparándose en que así debió estar la torre en los años anteriores a la construcción del chapitel barroco. Esta solución, a mi manera de entender, es válida, pero le quitaría al monumento su acento medieval y le daría un sentido más popular.

Por último, queda otra solución también a tomar en cuenta, que es

una cubierta piramidal más románica por consiguiente, pero de pendiente no tan extremada como la actual y, además, con la diferencia de que el material a emplear deberá ser un material arcilloso y no pizarroso. Hoy en día se han restaurado torres medievales con tejas planas de gran calidad de una textura parecida a la que se usó en monumentos de los siglos XIII y siguientes.

Esta sería una solución, a mi juicio, muy correcta. Se mantendría el perfil medieval y se lograría una mayor consonancia con el color y el sentido de los materiales segovianos.

De todas maneras, a mi entender, de las diversas alternativas deberán dictaminar el Consejo Asesor de Monumentos, de la Dirección General del Patrimonio Artístico, la Academia de Bellas Artes y, por supuesto, cuantas entidades culturales segovianas puedan emitir una opinión responsable.

**EL MARQUES DE LOZOYA**

—Yo creo que no. Es un asunto de técnicos. La restauración es un tema que requiere conocimientos muy especializados. La consulta popular, como ya ocurrió otras veces, puede ser algo desafortunado.

—Me parece que el actual chapitel es totalmente desafortunado por sus proporciones desmesuradas, desproporcionadas que le restan esbeltez a esa torre románica, la más bella de Europa. Me parece que el proyecto de Merino de Cáceres es muy acertado y realzará la belleza de la torre y la importancia de esta iglesia.

**ANGEL SERRANO FERNANDEZ,**  
director de galería de arte

—A consulta pública, sí; a consulta popular, no. Pienso que se debe consultar a las distintas entidades competentes y responsables, y pienso también que en esta campaña, y en otras parecidas, hay mucho a "pandereta" y poca autenticidad. A Segovia hay que hacerla trabajando aquí, día a día, con entrega y con responsabilidad, cada cual en lo suyo y en su puesto.

—Me parece que a la torre de San Esteban le va mejor un tejado menos alto y de color teja.

**ALONSO ZAMORA CANELLADA,**  
director del Museo Arqueológico Provincial



—Creo que estas obras no deben ser sometidas a consulta pública. Desgraciadamente, si en este país se hubiesen consultado públicamente las obras de Bellas Artes, no habría quedado ni una. Lo que sí se debe hacer es informar, y con todo detalle, sobre el sentido de la obra, justificación, etc. Por otro lado, no creo que ningún médico consulte al público lo que debe hacer con sus enfermos.

—Haría lo que está legislado. Consolidarlo, si se está cayendo, y no variarlo en su forma y estructura, salvo matices que deben resolver los especialistas. Eso es todo.

**ANTONIO RUIZ,**  
profesor e investigador de la Historia de Segovia



—No.

—Sustituirle. Por razones de tipo arqueológico, ya que una torre románica nunca puede llevar ese tipo de chapitel y también por razones estéticas, porque el actual chapitel resta esbeltez a la torre.

**LUCIANO SANCHEZ REUS,**  
alcalde de la ciudad

—A consulta de las entidades, organismos o corporaciones que tengan algo que decir en la materia. Todo lo que sea recabar información me parece positivo. Y si la normativa legal vigente señala expresamente la competencia de un organismo determinado, sería conveniente, hablando ya en general, replantear la utilidad de modificarla para hacer posible la audiencia de los municipios, de la Iglesia o de las entidades que por su especialidad, solvencia y honestidad puedan tener algo que aportar en estas materias.

—No siendo un técnico en la materia no puedo pronunciarme. Si como parece, amenaza ruina, haría las obras necesarias para su restauración y lo modificaría, o no, teniendo en cuenta el informe de organismos del tipo de los antes citados.

**JUAN PABLO MARTIN NIEVA,**  
sacerdote encargado de la parroquia de San Esteban



—Por supuesto que sí. Una consulta a nivel de parroquia y de los entendidos en la materia.

—Yo lo que haría sería dejarlo como está. Sujetaría bien el gallo y arreglaría los tejados de la iglesia. De poco nos va a valer que la torre quede restaurada si el resto de la iglesia se arruina.

**ESTEBAN GOMEZ,**  
constructor restaurador

—A consulta del público en general, no. Sí, a la de técnicos que estén preparados y conozcan las complejidades de la restauración artística.

—No estoy preparado para encomendar a un técnico que al hacer su proyecto habrá sopesado toda una serie de razones.



—Creo que no. La consulta debe ir a nivel de profesionales y de técnicos.

—En principio me parece que no era necesario cambiarlo ahora, pero ya que se hace la obra, opino que se debía poner un tejadillo a cuatro aguas, como el de la torre de San Miguel.

**CARLOS MUÑOZ DE PABLOS,**

artista

—Lo que pasa es que en principio yo no estoy de acuerdo con esta encuesta. No creo que se deba echar leña al fuego. La restauración artística es algo muy delicado, muy complicado, se puede acertar o no acertar y eso ya se verá con el tiempo. No existen casi nunca soluciones tajantes. Yo creo por eso que no se deben sacar estas obras a consulta pública. Vamos, estoy completamente seguro. Sí, debe haber unos organismos con gente muy competente que estudien cada caso.

—Por lo visto la cubierta de la torre de San Esteban ha cambiado muchas veces. Antes del actual tuvo un chapitel barroco que vino a sustituir al antiguo. El tema es muy complejo y puede haber varias soluciones. A mí lo que me gustaría sería un tejadillo de teja como el de la iglesia de San Miguel, y lo que me molesta de todo esto es que el tema sea sacado de quicio e instrumentalizado para motivaciones totalmente ajenas a la cuestión, como ocurrió ya cuando la polémica sobre el traslado de la estatua de Juan Bravo.

**D. JUAN DE VERA DE LA TORRE**



—No a consulta popular, pero sí a la de personas u organismos capacitados. En este caso concreto a la Junta de monumentos, a la

que pertenezco y que legalmente no ha sido todavía disuelta aunque de hecho no se reúne desde hace años.

—En realidad yo no he conocido el chapitel primitivo. Creo que se debería respetar el actual, al cual ya estamos acostumbrados.

**FRANCISCO DE PAULA RODRIGUEZ MARTIN,**

jurista especialista en Derecho de Restauración

—Conozco cincuenta y dos ejemplares de Legislación sobre Restauración de Conjuntos y en ninguna de ellas (desde la URSS a la Isla de Pascua) se contempla la consulta popular en esta materia, particularmente técnica.

Lo que sí actúan en varios países son comisiones emanadas de la Administración.

—Sustituir el actual chapitel, técnica y estéticamente desacertado, por otro. Aclaro que el hecho de que la iglesia esté declarada Monumento Nacional no impide que su cubierta se sustituya: la actual, contra lo que se ha dicho, es de 1929.

**RAFAEL BERNARDO SANTOS,**  
presidente del Consejo Provincial de Trabajadores



—La participación de un pueblo en todo lo que para él es vital, parece de sentido común y de derecho natural.

Ahora bien, esa participación no puede consistir en consultar diariamente a todos los segovianos, sobre cada problema que se plantee.

Debemos dar pruebas de seres civilizados y saber respetar las decisiones de quienes nos representan en entidades y organismos, pues el pretender consultas permanentes es querer retroceder a una civilización primitiva.

La consulta pública debe circunscribirse a cosas de altísimo interés, y no puede ni debe repetirse con alta frecuencia, porque entonces perdería su interés y se haría imposible el gobierno de una ciudad.

Por otro lado, el publicar una carta en el periódico no quiere decir que esa sea la opinión de una ciudad o de una mayoría, sino la opinión de quien escribe, siempre respetable. Otros muchos, no escriben aunque también piensen y tengan criterios, y prefieren guardar silencio, el noble silencio que muchas veces también es señal de señorío personal y de clase.

La torre de San Esteban está siendo objeto de polémica, y aunque el

contraste de pareceres es bueno y elogiabile, da la triste impresión que estamos asistiendo en este momento a una lucha sin cuartel, entre dos grupos de profesionales de la Arquitectura, que más bien podían discutir sus imperfecciones y gustos artísticos en el seno de su Colegio Profesional, en lugar de salir a la luz pública como hombres de la calle, cuando en sus posturas pueden traducirse intereses económicos. ¡Esto no es bueno y puede perjudicar la conciencia social!

¿Que la Segovia antigua necesita un trato exquisito y un estudio desinteresado? Estoy de acuerdo, porque si seguimos obrando con ligereza, perderemos todo el encanto que encierra Segovia, como uno de los conjuntos más bonitos del mundo.

Por eso, cuando un arquitecto que proyecta en Segovia critica a otro compañero, sería bueno que antes haga examen de conciencia y sea sincero con él mismo y con la conducta que le exige el bien social y artístico de la ciudad.

Los profesionales no pueden olvidar que el casco antiguo no admite edificios funcionales y que en la "vieja Segovia", no pueden construirse colmenas, porque un día les faltará aire y luz a sus vecinos y porque sus cientos de niños bajando por la misma escalera no tendrán un jardín cercano donde jugar y correr.

¿Por qué medios se consulta al pueblo? Para mí a través de organismos y comisiones de Arte que deben estar integrados por personas sin intereses económicos, ni de propiedad, ni profesionales, y que puedan opinar libremente en las exigencias artísticas, sin limitación del cargo o puesto que puedan perder. En una palabra, con una escrupulosa incompatibilidad entre estos cargos y la vida profesional o comercial, sin que quepa tampoco el confeccionar "proyectos" que luego puedan ser firmados por otro compañero. O sea, personas lo más asépticas posible y entendidas en Arte y en Urbanismo, en Sociología, etc. Por eso no descartamos la necesidad de la presencia del Consejo de Trabajadores en esas comisiones y organismos, porque también cuanta, y mucho, el carácter social de sus decisiones.

Nuestra ciudad es demasiado bonita para que unos pocos pretendan obtener pingües ingresos a costa del bien común; porque el bien artístico y social de Segovia es patrimonio de todos nosotros y no sólo de unos pocos.

Aunque trabajadores, siempre entendimos que el desarrollo de Segovia no está reñido con el respeto artístico que merece, sino todo lo contrario.

— No soy técnico en arte, ni en arquitectura y por eso no puedo dar soluciones razonadas.

Sólo puedo decirle que me siento segoviano de verdad y que me gusta esta Segovia que sólo necesita de limpieza, y que esa torre la conocí así cuando empecé a jugar en su plaza, la plaza más grande donde podíamos ir los que vivíamos en El Patín, donde nació. Por eso me gusta como es hoy.

**MOISES LOPEZ GOMEZ,**  
constructor, presidente del Consejo de Trabajadores

—Según están las cosas, no me agrada intervenir, pero como por otra parte, mi norma es acudir don-

de me llaman, y contestar a lo que me pregunten, y Vd. lo ha hecho, le contestaré.

Las obras como ésta, estimo no deben de ser sometidas a consulta pública, puesto que por su perfecto estado aparente, no se trata de ninguna restauración, sino de conservación, y ya es conocido que la mejor restauración es una buena conservación. La restauración ya se hizo oportunamente, y precisamente por artesanos segovianos ejemplares artistas, que por mi parte merecen todo respeto a la obra que hicieron.

—¿Qué haría con el chapitel de San Esteban? Es bien sencillo, primero dejarle tal cual está, arreglando como es natural la veleta, y que precisamente hace varios años el 20-3-69, envié una fotografía de la misma al Obispado, avisando del peligro que corría, y lo necesario que era su reparación.

Con arreglo de la veleta y de una pequeña parte de cubierta, más alta bajo la veleta, creo sobra, pero para mayor tranquilidad sólo basta examinar la armadura que me figuro será una lección de carpintería de armar, tanto en su construcción como en conservación.

Por otra parte, entiendo que hay cosas más importantes, no sólo de conservar, sino de restaurar, pero los que dirigen tendrán sus razones, para tomar las determinaciones que procedan.

**LUIS FELIPE DE PEÑALOSA Y CONTRERAS,**

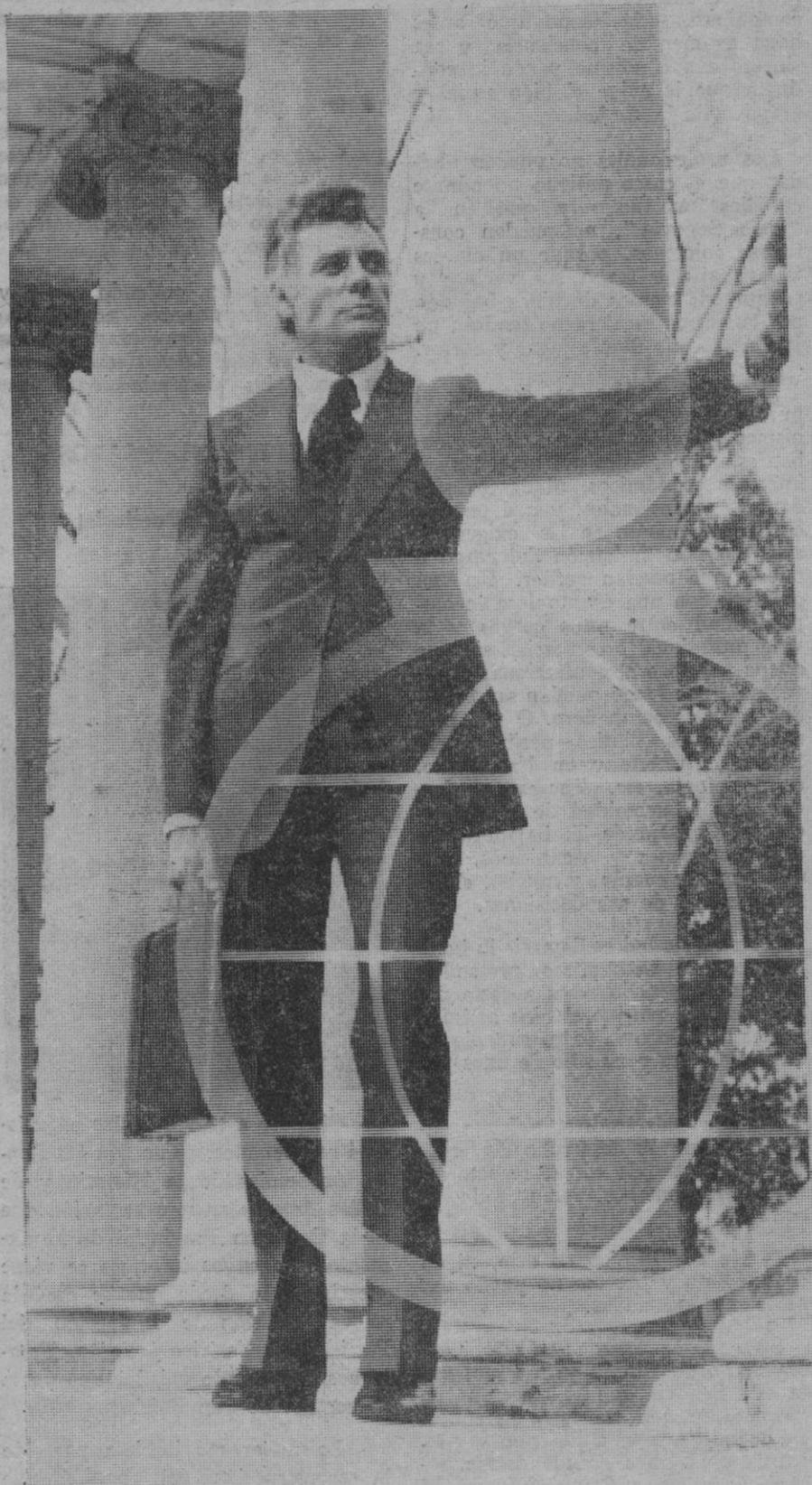
director del Museo Provincial de Bellas Artes



—Sí, pero a través de los organismos competentes, como son las Reales Academias de la Historia y de Bellas Artes y su representación que es la Comisión Provincial de Monumentos, de cuyos informes se viene prescindiendo desde que se creó la nueva Comisión de Protección del Patrimonio Histórico-Artístico. También supongo que existirá una junta parroquial de San Esteban.

—Lo mejor me hubiera parecido la reconstrucción del chapitel que antes de su primera restauración remataba la torre. Si esto no es posible, me parece bien aprovechar la reparación de la veleta para reducir el chapitel actual a sus proporciones adecuadas, cubriéndole con escamas pétreas o cerámicas cuyo colorido armonice mejor con el conjunto que el empizarrado moderno.

# Lo bueno es... andar sobre seguro



Porque ya hemos encontrado la TRANQUILIDAD buscada. Y, sin riesgos, entre leales, es más fácil mirar hacia el futuro.

Las Cajas de Ahorros Confederadas ofrecen la solidez de 88 columnas. 88 Cajas unidas y coordinadas. Con el solo interés de colaborar al progreso y bienestar de sus 27 millones de clientes.

La TRANQUILIDAD tiene un símbolo firme. Un símbolo de servicios totales prestados con eficacia y corazón.

**EL INTERES  
MAS  
DESINTERESADO**

**Cajas de Ahorros Confederadas** 

Gestión y administración de carteras • Créditos • Cambio de divisas

**Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia**

# Aquí, todos los DEPORTES

## BALONCESTO

### Dos equipos del C. P. Imperio O. J. E. en Primera Preferente

Para el próximo domingo, día 19, se tiene previsto que dé comienzo al Campeonato Femenino de Primera Preferente, correspondiente a la Federación Castellana. En este partido, que comenzará a las once de la mañana, se recibe al Enkalón de Alcalá de Henares.

Por su parte el equipo masculino, victorioso el pasado domingo en el campo del Aluche, contra el Tabacalera, recibe a las doce y media al Bancobao, de Madrid.

Con objeto de colaborar con sus aficionados, y al mismo tiempo, recaudar fondos para la buena marcha del club, se pone a la venta bonos de ayuda al club, que darán libre acceso al pabellón «Enrique Serichol» para presenciar todos los partidos oficiales que jueguen los equipos de este club.

El precio de los bonos de ayuda, será de 200 pesetas para la categoría de mayores y de 100 pesetas para la categoría juvenil.

Al mismo tiempo se pone en marcha la operación 5 x 1 para la categoría de pequeños, consistente en que con una cuota de 10 pts., podrán acceder al pabellón 5 muchachos.

Durante el descanso de los partidos se sortearán 5 billetes de autobús para acompañar al equipo en el desplazamiento del domingo siguiente.

## TENIS

### Higuerras puso en gran aprieto a Nastasse, en el «Conde de Godó»

Barcelona, 16.—La tenaz resistencia del español José Higuerras, que forzó al rumano Nastasse a disputar tres sets hasta superarle, difícilmente por un solo juego, ha sido la nota predominante de la jornada correspondiente a los VIII Campeonatos Internacionales de España, XXIII Trofeo «Conde de Godó», que, en su fase de octavos de final, se ha disputado hoy en las pistas del Real Club de Tenis de Barcelona con una gran asistencia de público, dado el interés que ofrecían los partidos programados.

Higuerras, que perdió por completo el respeto al rumano, hizo un gran partido y tras perder el primer set por el sistema de «muerte súbita», es decir 7-6, se impuso en el siguiente, desequilibrando a Nastasse, que estuvo siempre a merced del español. 4-6 favorable a Higuerras fue el resul-

Los bonos-ayuda, se pondrán a la venta en la taquilla del pabellón, en diversos establecimientos colaboradores y en la sede del club, sita en la calle Cervantes, núm. 22, 3.º

Para más información, llamar al teléfono 41.55.95.

### INTENTAN SOBORNAR, MEDIANTE UN ANONIMO, AL PORTERO DEL OSASUNA

Le ofrecen 9 millones de pesetas

Pamplona, 16.—El portero del Osasuna, Esteban Iparraguirre, ha sido objeto de un intento de soborno, según una carta anónima que recibió.

Esta carta, fechada en Gijón, tiene como únicas señas: «Señor Iparraguirre, guardameta de Osasuna, Pamplona». En ella, tras hacer diversas consideraciones sobre el dinero que percibe el jugador por sus servicios, señala: «Le ofrecemos una gran cantidad, pero a cambio necesitamos su colaboración. Para llevar a cabo nuestro objetivo es necesario que su equipo pierda un partido en casa durante la Liga. Será antes de diciembre y contra un equipo de los llamados «modestos», que aún está sin determinar cuál ha de ser. Us-

### Cesa el entrenador del C. D. Acueducto juvenil

A petición propia ha cesado el entrenador de los juveniles del C. D. Acueducto, Santos Pintos. Ante tal circunstancia, se hace cargo de la dirección técnica Juan José Martín, que también seguirá encargado de la preparación física del equipo titular. De la preparación física de los juveniles sigue encargado Tomás Lorenzo.

ted se enteraría una semana antes de jugarse el encuentro».

A cambio de esta derrota, el anónimo comunicante ofrece la cantidad de nueve millones de pesetas. Caso de que el jugador hubiera aceptado la oferta, debería insertar en el periódico «Ya» un anuncio en su sección económica, los días 19 y 20 de septiembre con el siguiente texto: «Vendo acciones, sector eléctrico. Teléfono...». Y aquí el jugador del Osasuna debía incluir el número del teléfono particular de su domicilio, donde se pondrían en contacto para el partido en cuestión.

Nada más recibir la carta Iparraguirre informó de la misma a sus compañeros y al entrenador del equipo.

### Antonio Calderón, medalla de oro de la Federación Castellana de Fútbol

Madrid, 16. (Alfil).—Esta noche se celebró el acto de imposición de la medalla de oro de la Federación Castellana de Fútbol al gerente del Real Madrid, Antonio Calderón, bajo la presidencia de Pablo Porta, presidente de la Real Federación Española de Fútbol, a quien acompañaban el presidente del Real Madrid, Santiago Bernabéu, en calidad de presidente de honor de la Federación Castellana de Fútbol, y el titular de ésta Adolfo Gil de la Serna.

Numerosos aficionados y futbolistas en activo estuvieron presentes también en el acto que resultó muy emotivo en las palabras de Antonio Calderón, al agradecer la distinción que ha recibido y de Pablo Porta, que felicitó al galardonado.

Cerró el acto don Santiago Bernabéu, que unió su felicitación a las anteriores y se felicitó también por tener en el Real Madrid y en el fútbol de Castilla a hombres como Antonio Calderón.

## Campeonatos Provinciales de fútbol

Resultados y clasificaciones de los encuentros celebrados el día 12 de octubre de 1975 correspondientes al Campeonato Provincial.

### PRIMERA DIVISION

#### RESULTADOS

Abades, 1; Cantimpalos, 4. Mozoncillo, 2; Escalona, 1. El Espinar, 1; Riazano, 2. Cantalejo, 4; Zamarramala, 1. San Rafael, 3; U. E. La Granja, 1. Bernuy, 1; Turégano, 2. Fuentepelayo, 4; Olombrada, 1.

#### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Cantimpalos	6	4	2	0	15	6	10
Cantalejo	6	4	1	1	15	5	9
Riazano	6	3	3	0	11	6	9
Fuentepelayo	6	4	1	1	13	8	9
San Rafael	5	3	2	0	9	3	8
Mozoncillo	6	2	2	2	6	7	6
Olombrada	6	2	1	3	5	8	5
Bernuy	6	1	2	3	5	6	4
Escalona	5	1	2	2	5	7	4
El Espinar	6	2	0	4	4	7	4
Zamarramala	6	1	2	3	6	10	4
Turégano	6	2	0	4	6	12	4
Abades	5	1	1	3	6	13	3
La Granja	5	0	1	4	2	9	1

### SEGUNDA DIVISION

#### PRIMER GRUPO.—RESULTADOS

Coca, 1; Vallelado, 1. Zarzuela, 3; Cuellarano, 0. Juarros, 2; Navalmanzano, 4. Carbonero, 2; Navas de Oro, 2.

El C. Recreativo San Rafael Promesas se ha retirado de la competición.

#### CLASIFICACION

Zarzuela Pinar	2	2	0	0	6	1	4
Navas de Oro	2	1	1	0	7	3	4
Vallelado	2	1	1	0	3	2	3
Navalmanzano	1	1	0	0	4	2	2
Coca	2	0	2	0	2	2	2
Carbonero el Mayor	2	0	1	1	3	4	1
Cuellarano	2	0	1	1	2	5	1
Sanchonuño	1	0	0	1	1	3	0
Juarros Voltoya	2	0	0	2	3	9	0

#### SEGUNDO GRUPO.—RESULTADOS

Sepúlveda, 3; Zorrilla, 0. Pinillos, 3; Cabezuela, 0. Ayllonesa, 2; D. Soto, 1. Monteresma, 6; Aguila, 2.

#### CLASIFICACION

Pinillos	2	2	0	0	7	0	4
Monteresma	2	2	0	0	9	4	4
Sepúlveda	2	2	0	0	6	1	4
Zorrilla	2	1	0	1	2	4	2
G. Ayllonesa	2	1	0	1	2	5	2
Domingo de Soto	2	0	0	2	3	5	0
Cabezuela	2	0	0	2	1	5	0

### COMITE DE COMPETICION

El Comité de Competición, en su reunión semanal, ha tomado, entre otros, los siguientes acuerdos:

#### PRIMERA AMONESTACION

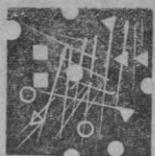
Angel Arribas Gilmartín (Aguila), José María Argüelo Azuara y Julián García Berzal (Gimnástica Ayllonesa), Tomás Domingo Garcimartín y César Cillanueva de Santos (Domingo de Soto), Alfonso Martín López (Carbonero el Mayor), Enrique Rodríguez Costa y José Luis Garrido de Andrés (Zorrilla), José Luis Rodríguez Matarranz y José María Allas Llorente (Abades) y Marcelino Martín Llorente (Cantimpalos), Benjamín de Francisco, José Peromingo (Turégano).

#### SEGUNDA AMONESTACION

José Luis Company González (Sporting Riazano), Florentino Benito García (Olombrada), Faustino Muñoz Barbado (Escalona), Angel San Juan Martín (Cantimpalos) y Juan de la Cruz Borreguero Virseda (Turégano).

### TRABAJADOR:

recuerda a los tuyos cuando vayas a realizar un trabajo de responsabilidad



# SUCESOS

EN ESPAÑA

## 120 jóvenes detenidos en una redada, en Sevilla

Sevilla, 16.—Funcionarios de la Policía de Sevilla han efectuado una redada en el bar denominado "Gallego", en la barriada del Cerro del Aguila, donde celebraban bailes clandestinos. El citado establecimiento es propiedad de don Manuel Hernández García y de don Rafael Sedeno Bueno, quienes en vísperas de fiesta admitían en una sala interior a todo tipo de jóvenes, la mayoría menores de edad, a los que servían bebidas alcohólicas.

Asimismo, los propietarios del bar daban entrada en la sala a una serie de personas que ofrecían a los jóvenes productos tóxicos, tales como cigarrillos de grifa y polvo de hachis. Se daba la coincidencia de que la sala en que se desarrollaban estas reuniones carecía de ventilación adecuada y estaba dotada de escasa luminosidad.

La policía detuvo a diez personas con antecedentes policiales, uno de ellos reclamado por la autoridad judicial; 30 muchachas, siete de las cuales de 12 años de edad; 16 muchachos menores de edad, dos por desobediencia a la fuerza pública, y 54 jóvenes de ambos sexos por carecer de documentación.

Una vez trasladados a la Jefatura de Policía, de los 120 detenidos, 100 de ellos fueron puestos en libertad y el resto a disposición de la autoridad judicial.—(Europa Press).

## Muerto de un disparo y quemado en su coche

Madrid, 16.—Un individuo fue encontrado hoy, a las 18,45 horas, en el interior de un coche ardiendo, totalmente desfigurado por el fuego su cuerpo y con señales de haber recibido anteriormente un tiro.

El coche quemado —un Seat 124 sport— fue encontrado en "La Bombilla", cerca de la avenida de Valladolid.

La Policía ha iniciado las investigaciones pertinentes.—(Cifra).

## Incendio provocado en un bar de Beasain

Beasain (Guipúzcoa), 16.—Un incendio ha sido provocado por unos desconocidos durante la pasada noche, en el bar "Lake-City" de la localidad guipuzcoana de Beasain.

En escasos minutos, el bar "Lake-City" fue pasto de las llamas, como consecuencia de la combustión de un líquido inflamable, que alguien lanzó por la puerta, mientras un coche se ponía en marcha a los pocos segundos del suceso.

Esta ha sido la versión de la media docena de personas que, sobre las doce menos veinte de la última noche, se hallaban en el interior del establecimiento, entre ellas el joven matrimonio que regentaba el local. Todas ellas tuvieron que salir precipitadamente por una puerta de acceso a la cocina, dos de ellas con quemaduras de escasa importancia.

Las pérdidas son considerables, ya que nada pudo salvarse del establecimiento, ardiendo todas las instalaciones y el abundante género almacenado.

En este mismo bar, hace unos meses, un miembro del Servicio de Información de la Guardia Civil fue objeto de un atentado cuando se hallaba tomando café en la barra.

## Cuatro muertos en choque de automóviles en Deusto

Bilbao, 17.—Cuatro personas, por lo menos, han resultado muertas a consecuencia de un violento choque entre un turismo y un autobús, registrado a primeras horas de la mañana, en la Avda. del Ejército, del barrio bilbaíno de Deusto.

Protagonizaron el suceso un autobús y un "Seat-127". El turismo quedó materialmente empotrado en el otro vehículo.—Cifra.

## Gamberradas en Mataró

Mataró (Barcelona), 16.—Esta mañana un número indeterminado de vecinos de Mataró, ha encontrado cortados los neumáticos de sus vehículos. Entre estos vecinos figura el corresponsal de la agencia "Logos" y el de "El Correo Catalán".

También han sido objeto de los mismos hechos durante la presente semana, varios profesores de una escuela privada, un médico, varios enlaces sindicales y el corresponsal en Mataró de "Mundo Diario". Asimismo, el lunes por la mañana, el vehículo de un concejal apareció con el tubo de la gasolina cortado.

Cabe recordar que durante el pasado mes de septiembre fueron quemados cuatro automóviles.

# LABORAL

## Descontento de los M. I. R. y solidaridad con los trabajadores sanitarios despedidos

Madrid, 16.—La Asamblea MIR de la C. S. La Paz reunida el día 14 de octubre de 1975, ha decidido comunicar a la opinión pública las siguientes consideraciones:

1. Que cuando los MIR de diversos hospitales españoles fueron convocados por el presidente del C. G. C. M. don Alfonso Lafuente, el día 2 de octubre de 1975 para estudiar conjuntamente el «proyecto» de convocatorias de nuevas plazas MIR para 1976, las bases de dicha convocatoria se encontraban ya remitidas al «B. O. E.» desde el día 27 de septiembre de 1975, siendo publicadas el 4 de octubre de este mismo, pese a que en dicha reunión se comunicó que serían tomadas en consideración las sugerencias propuestas por los MIR tras el estudio de dicho proyecto.

2. Que dicha convocatoria supone un retroceso importante con respecto a los años anteriores, y un desprecio a los acuerdos firmados el 23 de octubre de 1974 entre el I. N. P., la C. N. M. y el C. G. C. M., puesto que se ha suprimido la presencia de los MIR de los comités de selección, y éstas vuelven a quedar subordinados a una llamada Comisión Central de Admisión, cuya composición y criterios de selección se desconocen. Con esto se suprime la única presencia democrática en dichos comités, y puede en la práctica introducir criterios de selección extraprofesional, para evitar lo cual nos mantendremos vigilantes.

3. Que el modelo de contrato publicado en la convocatoria no recoge ninguna de las reivindicaciones de antiguo planteadas por los MIR (salarios, guarderías, comida, pago de guardias).

4. Hacemos constar nuevamente el carácter absolutamente antidemocrático y opuesto a nuestros intereses del CGCM.

Comprobamos con sorpresa que el INP reincide en su política autoritaria y de negativa al diálogo real con los verdaderos representantes de sus trabajadores, cuando la experiencia demuestra que esta política ha conducido a importantes conflictos hospitalarios de ámbito nacional.

## MUJER:

¡Busca porvenir!  
INSTRUCTORA RURAL  
puede ser tu futuro.

Infórmate en la  
Delegación de Sección  
Femenina

5. Manifestamos nuestra solidaridad con el gran número de MIR y de trabajadores sanitarios despedidos en el pasado conflicto junio-julio y pensamos que el INP podría dedicarse más a mejorar la deplorable asistencia sanitaria que imparte que a despedir a trabajadores de la sanidad, absolutamente precisos para dicha asistencia.

## EN LA AGRUPACION DE ACTORES DE CINE TRIUNFA LA CANDIDATURA «NO OFICIAL»

Madrid, 16.—Desde las seis de la tarde de ayer, día 15, hasta la madrugada de hoy, un numeroso grupo de actores ha permanecido en la sede del Sindicato Provincial del Espectáculo, para proceder al cómputo de votos resultantes de las elecciones habidas en la Agrupación de Actores de Cine.

Estuvieron presentes durante el recuento los miembros de la mesa electoral, así como representantes de las tres candidaturas, convertidas, en la práctica, en dos, ya que como se sabe una de ellas, que había presentado un solo candidato, apoyó a los 29 de la llamada de «oposición» a la considerada como «oficial».

En total, el número de pa-

peletas válidas ha sido de 769, y aproximadamente un 70 por 100 de ellas incluían los nombres de la candidatura considerada como «no oficial». Hubo una papeleta nula, cinco en blanco y 18 sobres inválidos.

La candidatura vencedora, cuyo lema propagandístico era «Si confías en uno, vota a los treinta», estaba formada por los actores siguientes: Germán Cobos, Francisco Valladares, Conchita Velasco, Francisco Piquer, que ha obtenido la más alta votación (462), Berta Ríaza, Tina Sáinz, Fernando Marín, Alberto Bové, Nicolás Dueña, Gerardo Malla, Bárbara Lys, Juan Jesús Valverde, Luisa Rodrigo, Enrique Vivó, José Pascual Hervás, José Plaza, Vicente Gisbert, Guillermo Montesinos, Marcelo Rubal, Francisco Guijar, José Cervino, Fernando Delgado, Antonio Gálvez, Miguel Arístu, Francisco Casares, Encarnación Abad, José Sanz Guillén, Jesús Cracio y Agustín González.

La candidatura considerada como «oficial» que contaba entre sus candidatos a representantes sindicales vencedores en las anteriores elecciones, no ha conseguido suficiente número de votos para colocar ninguno de los candidatos que ahora promovía.

# EDICTO

Don José Ignacio Parada Vázquez, juez de primera instancia de la villa de Sepúlveda y su partido.

En virtud del presente edicto, hago saber: Que en este Juzgado y bajo el número 46 de 1975, se tramita expediente de dominio, a instancia de don José María de la Calle García, sobre reanudación del tracto sucesivo interrumpido en el Registro de la Propiedad de esta localidad, las fincas siguientes:

1. Un edificio enclavado en término municipal de Torre Val de San Pedro, en que hasta el año de 1947, fue central eléctrica, que tiene como accesorios una presa de contención con su correspondiente canal y el edificio donde estaba instalada la maquinaria y vivienda para el encargado —hoy derruido—.

2. Los terrenos infructíferos que hay entre el canal y el río Cega comprendidos en el polígono 14, parcela 125 y 126 a) y b) todo ello con una extensión de una hectárea, 57 áreas y 27 centiáreas. La parcela 125 que mide 2 áreas y 13 centiáreas, está situada dentro de la parcela 126, por lo que linda por todas partes

con la parcela 126. Y, la parcela 126 linda por el Norte con terrenos del Ayuntamiento, al Sur con el término municipal de Navafria, al Este con el río Cega y al Oeste con José Santiuste Velasco, Manuela Velasco Ruiz, Leandro Mansedo Arcones y Ayuntamiento.

Dichas fincas corresponden en sus tres cuartas partes indivisas al solicitante, y la otra porción restante a don Florentino García Alvaro.

En el Registro de la Propiedad de Sepúlveda, figuran inscritas a nombre de doña Nicolasa García y García, y en el Registro Catastral a favor de don Gabriel de Santos García.

Se convoca a cuantas personas ignoradas pudiera perjudicar la inscripción solicitada, para que dentro del término de diez días, se oponen en el expediente, oponiendo a la inscripción, alegando lo que a su derecho conviniera, y bajo apercibimiento de parales el perjuicio a que hubiere lugar con arreglo a derecho.

Dado en Sepúlveda, a trece de octubre de mil novecientos setenta y cinco.—El secretario. Firmado.



# Agricultura y Ganadería

## Ferias y mercados

### Sostenido el ganado de cerda y alza en la cebada, en el mercado de Segovia

Otra vez se notó ayer la falta de mayor concurrencia al mercado, sin que eso quisiera decir que no hubiese animación, pero se advierte que ya hay gente que está ocupada en la siembra y también influye en ello cierta demora que se está produciendo en la recogida del girasol, debido a que no se encuentra fácilmente personal para esta tarea.

En el sector del ganado de cerda no hubo novedad, de forma que se siguen cotizando las 71 pesetas kilo en vivo.

La cebada, muy sostenida y con resistencia a vender, se cotizó en alza a 7,80; mientras el maíz se pagaba sobre las 10,30-10,40. En el ganado ovino, el mercado estuvo muy animado; corderos pascuales, 88 ptas. kilo vivo; corderas, 92.

## EL USO DE FERTILIZANTES Y EL MEDIO AMBIENTE

El medio ambiente se divide normalmente en aire, suelo y agua. El aire no está sujeto a la polución por la agricultura, excepto quizá localmente por el olor de los abonos de origen animal. El suelo no está «polucionado» por los fertilizantes excepto en casos en que se añaden fuertes cantidades de oligoelementos en forma de sales inorgánicas, por accidente o por ignorancia.

Sin embargo, se atribuye una gran atención a la polución de las aguas naturales por la agricultura. Los nutrientes de origen agrícola llegan a las aguas naturales por: a) el agua que está drenada a través del suelo; b) por la erosión del suelo, y c) por los excrementos de origen animal.

### NITRATOS EN LOS RIOS

En cuanto al primer caso, ciertas cantidades de nitratos escapan de los suelos agrícolas productivos, y por eso la agricultura es responsable de cierta cantidad de nitratos encontrados en los ríos y en otras aguas superficiales, así como en aguas subterráneas profundas.

Sin embargo, debemos reconocer que la producción de nitratos en los suelos y la pérdida por lixiviación de cierta cantidad de nitratos es un proceso natural; así, por ejemplo, se encuentran nitratos en las aguas de drenaje de tierras que nunca se utilizaron para la explotación agrícola. Ningún fosfato se pierde por

lixiviación de suelos agrícolas que contienen más de 2 ó 3 por 100 de arcilla. La mayor parte de los fosfatos encontrados en las aguas superficiales proviene de desagües.

### LA EROSION DEL SUELO

En lo que respecta a la erosión, no debiera permitirse que ésta tenga lugar de tal manera que el suelo agrícola productivo se pierda en los ríos. Si éste es el caso, todos los nutrientes irán al agua y la materia orgánica también; esto fomenta fuertemente el crecimiento de micro-organismos y otras plantas en el agua. Cierta cantidad de suelo es removida por el viento, pero sólo una pequeña cantidad del mismo entra en las aguas. Una explotación adecuada de estos suelos minimiza la erosión por el viento.

### LOS EXCREMENTOS ANIMALES

Los excrementos de origen animal igualmente no deberían entrar en las corrientes de agua. Todos los excrementos constituyen una base de nutrientes para las plantas.

La concentración de K en las aguas de drenaje provenientes de tierras agrícolas bien explotadas, a menudo no es superior a la que aportan las lluvias. En lo que concierne a los otros nutrientes, el drenaje exporta más de lo que las lluvias suministran a las tierras agrícolas en un año de precipitaciones medias.

## Orientaciones productivas de las explotaciones familiares de regadío

La explotación agraria en regadío es no solamente la despensa, sino también la fuente de ingresos de la familia. El conjunto familia-explotación es fundamental e indivisible. La viabilidad del conjunto y el nivel de ingresos de esta empresa dependerá en muchas ocasiones de la utilización equilibrada y racional de los recursos de que disponga la empresa.

La sociedad de consumo en que nos encontramos inmersos y la elevación del nivel de vida exigen unos ingresos cada vez mayores para satisfacer las necesidades familiares.

Una explotación será viable si actualmente y en el futuro es capaz y suficiente para proporcionar esos ingresos.

### MEDIOS Y FACTORES

En una empresa agraria existen unos medios de producción y unos factores que lo modifican.

Entre los medios de producción podemos considerar los siguientes:

— Capital territorial o fijo, también llamado base agrícola, y que está constituido por las tierras, edificios y mejoras permanentes.

— Capital funcional (maquinaria o ganado).

— Capital circulante o gastos variables de las actividades productivas (abonos, plaguicidas, etc.).

— Trabajo (propio o familiar y asalariado).

— Trabajo animal y mecánico.

Como factores que influyen decisivamente podemos considerar los siguientes:

— Cualificación o capacitación de la mano de obra familiar (importante en orientaciones intensivas como la ganadera y hortofrutícola).

— Capacidad de gestión

comercial (muy importante a la hora de dar salida a los mercados a productos perecederos como los ganaderos).

— Capacitación o capacidad crediticia de la empresa.

— Capacidad empresarial del jefe de la explotación o de sus hijos.

De la perfecta combinación de estos medios y factores salen los recursos y el máximo beneficio de la empresa.

A la hora de elegir una u otra orientación productiva se ha de contar con los recursos disponibles, con las necesidades de trabajo y capital y con la limitación que en algunas de ellas pueden suponer un clima adverso o un suelo inadecuado para los cultivos que se pretenden.

### TIPOS DE EXPLOTACIONES DE REGADÍO

Con arreglo a las necesidades de mano de obra, maquinaria, capital circulante y capacitación, vamos a considerar una serie de enfoques u orientaciones tales como:

— Regadío extensivo para producción de granos, forrajes, raíces y tubérculos.

— Frutícola.

— Hortícola.

— Forrajero-ganadera.

— Forestal o maderera.

— De tipo mixto.

REGADÍO EXTENSIVO (MAÍZ, SOJA, ALFALFA, REMOLACHA, ETC.)

Este tipo de cultivos son

apropiados para explotaciones de gran superficie y pocas disponibilidades de mano de obra.

### CARACTERISTICAS

— Se adaptan generalmente bien al clima y suelos de la región.

— El ciclo vegetativo corto de algunos cultivos o variedades permite obtener dos cosechas al año, sobre todo en las comarcas de clima más cálido.

— La mecanización es casi total en todas las operaciones de cultivo.

— No requieren conocimientos técnicos muy especiales ni cualificación de la mano de obra.

— Las exigencias de mano de obra son mínimas y no hay épocas punta de agobio.

— Están poco expuestas a accidentes meteorológicos (heladas, pedriscos) y a ataques de plagas y enfermedades.

— Por ser cultivos de los que el país es deficitario la comercialización es fácil, segura y los precios de venta fluctúan poco.

### CONCLUSIONES

Las explotaciones de regadío extensivo requieren inversiones medias o elevadas en capital funcional y bajas en capital circulante (semillas, abonos, plaguicidas y mano de obra asalariada).

Aun cuando el producto bruto de superficie sea menor que el obtenido en cultivos más intensivos (frutas y hortalizas), el beneficio empresarial es seguro y menos problemático que con productos perecederos y de comercialización más difícil.

## La solución económica para el ganadero



### Alimento líquido para rumiantes destetados

Suplementa el cereal, el pasto, la paja y otros alimentos baratos aumentando el consumo de estos y abaratando el coste total de la ración.

Distribuidor para España

DIAGASA

Gral. Margallo, 27-1.º-D MADRID-20

Concesionario para Segovia

COPESE

Calvo Sotelo, 4. Teléf. 33

SEPULVEDA

(Segovia)

## SE PRECISA CONDUCTOR

CARNET DE 1.ª CLASE

— Jornada continuada todo el año.

— Horario flexible.

— Trabajo en Segovia capital.

Consideramos este puesto idóneo para algún industrial transportista que desee combinar ambas actividades.

Interesados: diríjanse por teléfono al núm. 42-25-55, señorita Isabel. Ref. 3727.

VER Y SER VISTO.--Encienda sus faros inmediatamente que se ponga el sol, o incluso antes, si la visibilidad es poca. El conductor necesita ver y ser visto.

**TAR GARD FILTER**  
LA FORMA MAS SANA DE FUMAR

- ELIMINA EL 80% DE NICOTINA ● CON FILTRO RECAMBIABLE ● NO NECESITA LIMPIEZA.

PIDALA EN: JESUS VALLE: Isabel Católica, 6 - ISABEL MARTIN: Juan Bravo, 13 - AMPARO LOPEZ: F. Ladreda, 39 - A. DEL RIO: José Antonio, 42 - PEDRO PEREZ: Zorrilla, 34

DISTRIBUIDOR CENTRO: I. BAENA. Donoso Cortés, 53-Tel. 244-10-31 MADRID-16

**Bancos y Seguros**

Bilbao .....	745 =
Cor. Bancobao .....	—
Central .....	—
Español de Crédito .....	570 =
Hisp. Americano .....	515 =
Santander .....	734 =
Unión y F. Español .....	540 =

**Inversión Mobiliaria**

Cartinbao .....	—
Corp. Ind. Bancobao .....	162 =
Vibansa .....	—
Gen. de Inversiones .....	—

**Eléctricas, Gas y Aguas**

Fecsa, Pequeñas .....	138-2
Hidroeléctrica Esp. .....	155-2
Iberduero .....	219-3
Unión Eléctrica .....	134-3

**Siderometalúrgicas y Minerías**

Altos Hornos .....	131-2
Astilleros Españoles .....	55-3
Citroen Hispania .....	95-1
Duro - Felguera .....	—
Fasa-Renault .....	104-10
Femsa .....	159+3
Seat .....	—

**Químicas y Textiles**

Cros .....	—
Esp. de Petróleos .....	333,50 =
Hidro-Nitro Esp. .....	—
Papelera Española .....	—
Papelera de Lelza .....	—
Papeleras Reunidas .....	270 =
Sniace .....	109 =
J. Explosivos R.T. .....	299-4
J. Resinera Esp. .....	—

**Inmobiliarias y Auxiliares de la Construcción**

Cristalería Española .....	—
Dragados y Const. .....	684-5

**Monopolios**

Campsa .....	239+4
Tabacalera .....	310-5
Telefónica .....	195+1

**Alimentación y Varias**

Cervez. «El Águila» .....	—
Ebro, Azuc. y Alc. .....	—
Finanzauto .....	—
Finanz. y Servicios .....	—
Galerías Preciados .....	—

**Registro civil**

5 nacimientos,  
2 defunciones y  
2 matrimonios

— Se han hecho las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Marcos Tejeedor y Suárez, hijo de Vicente Marcos y de María Luisa; María del Pilar Herrero y López, de Juan-Antonio y de María Luisa; Javier Lorenzo y Barbolla, de Teófilo y de Antonina; María del Carmen Cano y Alvarez, de David y de María del Pilar; Antonio Ruiz de Austri y Dueñas, de Carmelo y de Gloria-Esperanza.

**Defunciones:** Esperanza López y Callejo, de 74 años de edad; Agustina Bernardo y Bernardo, de 59.

**Matrimonios:** Gabriel Arcones y Berzal, con Araceli Martín y del Río; Juan-Antonio Sevillano y Jaime, con María del Carmen Martín y Mata.



**«Un trabajo tranquilo», de Pasquale Festa Campanile**

Nacionalidad, italo - hispano - germana. Productoras: Impara-Mondial-Geralsasteig, 1972. Director, Pasquale Festa Campanile. Intérpretes: Adriano Celentano, Claudia Mori, José Calvo, Manolo Zarzo.

Adriano Celentano es un artista absolutamente capaz y convincente y posee una gama interpretativa que partiendo de lo humorístico llega a zonas más amplias. Apoyada en él y en la presencia de Claudia Mori, esta película entretiene y a ratos interesa. Pero lo que sucede es que su guión parece hecho por acumulación y carece de antemano de una idea madre. "Un trabajo tranquilo", por eso, se ha quedado en un film de poca coherencia, en la que hay diversidad de cosas y ninguna en particular. Hay un testimonio de la pobreza en Italia, de la emigración, de la dudosa hospitalidad que América ofrece a los recién llegados, etc., pero hay una evidente discontinuidad en el tema y cualquier propósito de esa índole parece perderse apenas apuntado, para caminar por las vías del sainete o de la comedia amorosa.

"Un trabajo tranquilo" es, a mi juicio, una película falta de unidad interna, lo cual es tanto más de lamentar cuanto que el tema tenía mejores posibilidades si hubiese elegido decididamente algunos de los caminos y de los géneros que en ella aparecen mezclados.

R. B.



**Notas de la Enseñanza**

**CURSOS DE CULTURA GENERAL Y GRADUADO ESCOLAR PARA MINUSVALIDOS**

El Gabinete Provincial de Recuperación y Rehabilitación de Minusválidos organiza un curso de Cultura General y otro de Graduado Escolar.

Condiciones: Ser minusválido, mayor de 14 años y con deseos de promoción.

El plazo de inscripción finalizará el próximo día 22.

Información e inscripciones en el Gabinete Provincial de Minusválidos, Sargento Provisional, 3. Tel. 415193, Segovia.

**VIDA CULTURAL**

**Mañana se inaugura la exposición de Miranda D'Amico**

En la sala de «La Casa del Siglo XV» se inaugurará mañana, a las ocho de la tarde, la exposición de obras que el escultor Miranda D'Amico presentará al público hasta el próximo día 5 de noviembre.

\*\*\*

Miranda D'Amico, nacido en Italia, cursó estudios de Filosofía y Letras en Roma.

En 1960 se diplomó en cultura por la Escuela de Bellas Artes.

En su país natal ha participado en numerosas exposiciones individuales y colectivas.

Desde 1965 reside en Madrid y está casada con el pintor Agustín Celis.

Durante algún tiempo dejó la escultura y escribió para revistas italianas sobre arte y literatura.

En 1971 participó en la II Bienal del Deporte en las Bellas Artes, y el mismo año ganó el premio de escultura «Círculo 2», de Madrid.

**ATENCION**

**Propietarios del Poligono Industrial EL CERRO**

Los que precisen certificación del Ministerio de la Vivienda, de terminación de obras, para obtención beneficios contribución urbana, llamen al secretario de la Agrupación, teléfono 415715, para informar los datos necesarios.

LA JUNTA DIRECTIVA

**Habrán puestos de reconocimiento de la Campaña del Alumbrado y del Neumático en la capital y provincia**

Como hemos informado, desde el próximo domingo y hasta el día 26, se llevará a cabo la revisión, con carácter y gratuito, de los distintos sistemas del alumbrado y neumáticos de que están dotados los vehículos, en los puestos de reconocimiento que se instalarán en los lugares que se indican a continuación en nuestra provincia; su horario estará comprendido entre las 10 y las 17 horas.

**SEGOVIA CAPITAL**

— Puesto de reconocimiento instalado por la Policía municipal en la plaza Oriental.

— Puesto de reconocimiento instalado en la carretera de Boceguillas, patrocinado por talleres «Rituerto y Lobo».

— Puesto de reconocimiento instalado en el polígono industrial, patrocinado por talleres «Citroen» y «Agromesa».

— Puesto de reconocimiento instalado en los talleres de «Seat», en el polígono industrial.

— Puesto de reconocimiento instalado en los talleres de «Mosa», en el polígono industrial.

— Puesto de reconocimiento instalado en los talleres de «Renault», en el polígono industrial.

— Puesto de reconocimiento instalado en los talleres de «Horcajo», en Avd. de José Antonio núm. 40.

**EN LA CARRETERA N-I, MADRID-IRUN**

— Puesto de reconocimiento instalado por la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil, en el km. 82,350 (Cerezo de Abajo), en la estación de servicio de don V. Díez Enebral.

— Puesto de reconocimiento instalado en los talleres de «Luis Martín», en el km. 17,200 (Boceguillas).

**El general inspector de Policía Armada visita la Academia Especial de Aguilafuente**

Hoy ha efectuado una visita a la Academia Especial de la Policía Armada, instalada en Aguilafuente, el general inspector de dicho Cuerpo, don José Tomé Marín, quien llegó acompañado del coronel director de la Academia ubicada en Canillas (Madrid), siendo recibido por el comandante director de la Academia de Aguilafuente, profesores y oficiales. A lo largo de la jornada presenció diversos ejercicios y pruebas de los alumnos, a los que también dirigió unas palabras.

En nuestro número de mañana daremos más amplia información.

**EN LA CARRETERA N-VI, MADRID-LA CORUÑA**

— Puesto de reconocimiento instalado por la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil, en el km. 76,300, estación de servicio, Navas de San Antonio.

**EN LA CARRETERA N-601, MADRID-LEON, POR SEGOVIA**

— Puesto de reconocimiento instalado en la localidad de Cuéllar, en carretera de Peñafiel, núm. 5, patrocinado por taller eléctrico de don Ladislao Martín Quevedo.

— Puesto de reconocimiento instalado en la estación de servicio «Santa Clara» (Cuéllar), patrocinado por talleres Tomás Aguado, servicio oficial Seat-Ebro.

**Se abre una suscripción para las familias de las víctimas del terrorismo**

Gabinete de Prensa del Gobierno Civil.— En la Prensa Nacional se ha publicado una nota del Ministerio de la Gobernación, relacionada con la recogida de donativos de ayuda a familiares de las víctimas del terrorismo.

Para conocimiento de las personas a quienes pueda interesar, este Gobierno Civil aclara lo siguiente:

1.º En dicha nota se agradece públicamente a las empresas periodísticas sus iniciativas de suscripciones, pudiendo continuar llevándolas a efecto como hasta la fecha lo vienen realizando.

2.º Todas aquellas personas, entidades u organismos que al margen de los canales citados, deseen realizar donativos con el mismo fin, así como los Organos de la Administración Pública que los reciban directamente, podrán efectuar los correspondientes ingresos en las entidades bancarias y Cajas de Ahorro nacionales, a las que se pide su colaboración, por medio de esta nota, para que procedan a la apertura de cuentas bajo el título «Ayuda Familiares Víctimas Terrorismo».

3.º Todas las cantidades aportadas serán distribuidas con arreglo a los criterios y módulos que oportunamente se señalen por el Ministerio de la Gobernación.

Segovia, 17 de octubre de 1975.— El gobernador civil, Luis Julve Guerrero.

«El accidente de trabajo es un problema colectivo. Trabajador: cumpliendo las normas de Seguridad evitarás tu dolor físico y pérdidas económicas innecesarias»



SABADO 18 DE OCTUBRE

Van 291 días de 1975; faltan 74.  
Sol: De 8,29 a 19,31.  
Santoral: Santos, Lucas, ev.; Atenadoro, ob.; Justo, niño, mr.

Pensamiento: «Nadie se crea haber aprendido a vivir si no llegó a tener por juego de palabras las ofertas que se le hagan por cualquiera que sea, aun tratándose de las más espontáneas, solemnes y repetidas».

(Leopardi)

### CARTELERA de ESPECTACULOS

**CERVANTES:** Hoy 7,30 y 10,15, estreno: CUANDO EL CUERNO SUENA, Alfredo Landa, Africa Pratt. Mayores 18 años. Mañana en funciones de 7,30 y 10,30.

**SIRENAS:** Hoy 7,30 y 10,15: EL HOMBRE DE LA PISTOLA DE ORO, Roger Moore. Mayores 18 años. Mañana en funciones de 7,30 y 10,30.

**PIM, PAM, PUM... FUEGO**

y **FURTIVOS**

Las dos películas triunfadoras en San Sebastián. Pronto en los cines segovianos.

# agenda

## Farmacias de guardia

**Para esta noche:**

Cervantes, 27.  
José Zorrilla, 137.

## Lotería Pro Ciegos

Premiado ayer: 045.

## El tiempo en Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 677,2.  
Viento del Oeste.  
Temperatura máxima: 11,2.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 679,5.  
Viento del Noroeste.  
Temperatura mínima 4,2.  
Temperatura a la una de la tarde: 8,8.

## SE VENDEN GRUAS DE OCASION

Torres y automontantes marca PICON y CO-MANSA.

Teléfonos: 233641 Valladolid  
415680 Segovia

Cumpliendo las normas de seguridad evitarás el accidente de trabajo»

PLAN NACIONAL DE HIGIENE Y SEGURIDAD DEL TRABAJO



# Televisión y Radio

## PROGRAMA PARA MAÑANA

### TELEVISION ESPAÑOLA

#### Primera cadena

11,45, Carta de ajuste.  
12,00, Apertura y presentación.  
12,01, La guagua.  
14,25, Avance informativo.  
14,30, Por las rutas de S. Pablo.  
15,00, Telediario.  
15,30, Heidi.  
16,00, Primera sesión.  
18,15, El circo de TVE.  
18,55, Avance informativo.  
19,00, Sorteo de la Amistad.  
19,30, Lecciones con...  
20,30, La ruta de los descubridores españoles.  
21,00, Informe semanal.  
22,00, Directísimo.  
23,30, Kojak.  
00,20, Últimas noticias.  
00,25, Reflexión.  
00,30, Despedida y cierre.

#### Segunda cadena

19,30, Carta de ajuste.  
20,00, Presentación y avances.  
20,01, Viaje a la aventura.  
20,30, Especial.  
21,30, Noticias.  
21,35, Crónica 2.  
22,00, Concierto en directo.  
24,00, Ultima imagen.

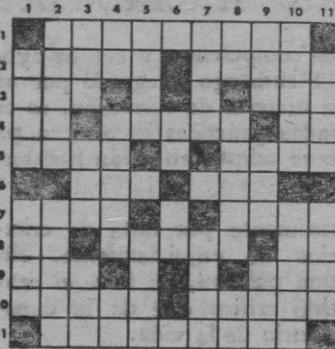
### RADIO SEGOVIA

7,45, Sintonía y saludo. 7,48, Lectura programas. 7,50, Despertar musical. 7,58, Matinal cadena SER. 9,00, Cosas de Segovia. 10,00, Su programa. 11,00, Mediodía cadena Ser.

12,00, Su programa. 1,00, Ver-mut de melodías. 1,30, Información local. 2,00, Bolsa agrícola. 2,10, Semanal Biona.

2,20, Tribuna deportiva. 2,30, Diario de Radio Nacional. 3,00, Información local. 3,30, Peticiones del oyente. 4,00, El gran musical del sábado (SER). 5,00, Los 40 principales. 7,30, Santo rosario. 8,00, Tiempo joven. 9,00, Los 40 principales (SER). 9,30, Peticiones del oyente. 10,00, Diario de Radio Nacional. 10,30, Información local. 10,45, Las galas de la Ser. 12,00, Cierre.

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES:** 1. Dícese del ave que tiene los dedos palmeados, a propósito para la natación.—2. Ara pequeña. Nombre de mujer.—3. Moneda japonesa. Ligo.—4. Existe. Pueblo de Santander. Artículo.—5. Cada uno de los grupos humanos por el color de su piel y otros caracteres se distinguen de los demás. Nombre de mujer.—6. Dueña. Nombre de letra.—7. Adverbio de cantidad. Promesa solemne.—8. Antigua ciudad sumeria. Desusado, ruta, camino. Artículo.—9. Pieza del ajedrez (al revés). Al revés, enlacé.—10. Discutir un asunto una junta o asamblea.

**VERTICALES:** 1. Adverbio de tiempo. Pronombre relativo. 2. Cautiva. Al revés, entregara. 3. Adverbio de tiempo. Onoma-

topeya del ruido de un golpe o del golpe mismo. Desgasta.—4. Consonante repetida. Alta meseta del centro de Asia. Consonante repetida.—5. Martillo grande de madera. Al revés, letra del alfabeto griego.—6. Adjetivo posesivo. Vocal repetida. 7. Solicita. Juego de naipes.—8. Terminación de infinitivo. Bosque o terreno extenso, inculto y muy poblado de árboles. Acudir.—9. Diosa. Signo del Zodiaco. Eleva una cosa tirando de la cuerda a la que está sujeta.—10. Adverbio de tiempo. En música, voz media entre la de contralto y la de barítono.—11. Al revés, planta liliácea de cuyas hojas se extrae un jugo muy amargo utilizado en farmacia. Al revés, falto de valor y fuerza para obligar.

### SOLUCION

**VERTICALES:** 1. Pal-  
mpeada.—2. Arula. Ireme.—3.  
Ven. Ato.—4. Es. Potes. El.  
5. Raza. Elsa.—6. Ama. Ele.  
7. Cast. Voto.—8. Ur. Ranta.  
El.—9. Rey. El. Um.—10. Oia.  
10. Tizon.—11. Deliberar.  
**HORIZONTALES:** 1. Pal-  
mas.—2. Presa. Diera.—3. Ann.  
yo.—4. Ll. Fama. Ll.  
5. Mazo. Lota.—6. Tu. Uu.—  
7. Pide. Tute.—8. Et. Selva.  
11. Dea. Leo. Iza.—10. An-  
tes. Temor.—11. Aloe. Nulo.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

OCHO PALABRAS, 24,00 ptas.  
Cada palabra más, 3,00.

### TRABAJO

SE necesita aprendiz adelantado de comedor. Restaurante Duque. (Ref. 3226).

QUIERE ganar dinero, hágase vendedora de nuestros artículos. Teléfono 422964, de 10 a 5 tarde.

SE necesita aprendiz de mostrador y dependiente. Bar Maracaibo, Segovia. (Ref. 3760).

SE necesita chica fija. Fernández Ladreda, 18, 3.º izquierda. Teléfono 412927.

EMPRESA de cosméticos y productos para el hogar, solicita distribuidora. Interesadas llamen al teléfono 413665, de 1 a 5 tarde y 8 a 11 noche.

NECESITAMOS sirvientas internas para Madrid. Buenos sueldos. Pagamos viaje. Teléfono 911-4087284.

SE necesita empleada de hogar fija. Fernández Ladreda, 18, escalera derecha 3.º A.

SE necesita empleada de hogar fija o asistente, todo el día. Conde Sepúlveda, 19, 2.º E (de 9 a 4 tarde).

SE necesita asistente. C/ San Carlos Borromeo, 1, 4.º izquierda.

SE necesita asistente. Teléfono 413125.

MATRIMONIO de edad solos necesita empleada de hogar, horas libres tarde, preferente de 20 a 40 años, buen sueldo. Plaza Dr. Gila, 14. Teléfono 415107.

SE necesita maestro industrial o maestro del metal y profesor de tecnología administrativo. Informes: Teléfono 40, Ayllón. Referencia 3860.

GANARAN dinero independientemente efectuando sencillos trabajos caseros aprovechando tiempo libre. Información Hispanotensa. Benidorm (Alicante)

¿DESEA trabajar independientemente? Escribanos si dispone de tiempo libre. Apartado 543 (Tarragona).

SE necesita empleada de hogar, sueldo a convenir. Cantarranas, 1, 3.º B. Teléf. 422776.

SE necesita asistente. San Quirce, 3, 2.º izquierda. Teléfono 412327.

SE necesita dependiente de mostrador, buen sueldo. Razón Cafetería Policlínica 18 de Julio. Teléfono 415040. Ref. 3850.

SE necesita empleada de hogar interna. Teléfono 411951.

### TRASPASOS

SE traspasa el bar Gom-Mar por no poderlo atender. Informes de 1 a 2 al 414003.

TRASPASO en Madrid pastelería con obrador y cafetería en el mismo local. Teléfono 2319782 (de 3 a 5).

### VARIOS

NOVIOS. su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar, Patiño, Ladreda, 11, 411447, 411996.

A BARCELONA, Lérida, Zaragoza, Soria, Aranda. También a Burgos, Logroño. Auto-Ibérica. Avda. Padre Claret, 6. Tel. 412659 - Segovia.

AUTOCARES Martín, 20 a 60 plazas. Roble, 22. teléfonos 412909 y 413627.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos de iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

### ENSEÑANZA

INGLES General Básica euro lenguas

INGLES francés, cualquier curso, traducción, examen, euro lenguas. Ladreda, 18.

VILLAMIL: Clases particulares matemáticas, física, química. Teléfono 415470.

CLASES particulares EGB, graduado escolar, BUP, bachillerato, COU, oposiciones magisterio (ciencias, letras, matemática moderna, latín). Teléfono 412311. Escuderos, 9, 3.º derecha.

CLASES particulares. Graduado escolar y B. U. P. Teléfono 420101.

SE dan clases de francés, profesora nativa. Teléfono 412106 (llamar de 4 a 6), preguntar por Catherine.

FRANCES clases particulares por nativa. Teléfono 415642.

### PENSIONES Y HOSPEDAJES

RESIDENCIA Tagore. La Casa del estudiante. Santa Isabel, 11.

### ALQUILERES

ALQUILO plazas garaje. Estación Autobuses. Tel. 415242.

ALQUILO piso a estrenar. Razón: La Albuera, bloque Zafer número 18, segundo F.

SE necesita en alquiler local de 100 a 200 m.² Races. Teléfono 412900.

SE alquila habitación, céntrica, sólo dormir. Races. Teléfono 412900.

ALQUILO habitación dos camas para dormir señoritas, céntrica, calefacción. Tel. 412469.

ALQUILO dormitorio a señorita, pensión completa. Teléfono 412469.

### VENTAS

SE vende piso céntrico, parquet, calefacción central. Ezequiel González, 43. Informes: portería.

VENDO - alquilo piso nuevo, calefacción, ascensor. Rebollo Dicenta, 3, 1.º D.

AVESAS de siembra. Leche maternizada terneros Specilait. Elías Casado. Plaza Leones de Castilla, 10. Teléfono 420745. Segovia.

ABRIGO negro astracán lana. Teléfono 413127.

COCINA gas tres fuegos, horno y parrilla; verla de 6 a 7. Teléfono 413981.

PISO precioso. Sra. Jean, Cornalillo de San Nicolás, 2.

### GANADOS

SE venden 140 ovejas. Vicente Martín. El Vivar de Fuentidueña.

### PASTOS

ARRIENDO pastos, finca Alfaro, para vacas y ovejas. Benigno Isabel. Santo Domingo de Pirón.

## LA TELEVISION Y LOS NIÑOS

Interesante intento pedagógico

Por encargo de las autoridades competentes y con la ayuda financiera de la industria privada, un círculo de estudios de Hamburgo integrado por una profesora, un pedagogo social y una periodista especializada en materia de televisión, se ocupa desde mediados de 1974 de estudiar y probar qué posibilidades prácticas se ofrecen para educar a los niños en punto a la TV. Los conocimientos que se adquieran serán puestos a disposición de los padres y de los colegios.

Se trata, en el fondo, de despertar en los pequeños un sentido crítico ante la televisión, de suerte que éstos sepan discernir por sí mismos qué emisiones les interesa o conviene ver y cuáles no, pues sabemos por experiencia que el prohibir sin más a niños de doce años ver la televisión o determinadas emisiones es hoy día algo casi imposible. Nadie negará que son muy pocos los padres que se proponen o consiguen limitar, controlar y regular el consumo diario de televisión de sus hijos, pues las estadísticas revelan claramente que los niños alemanes en edades comprendidas entre los seis y los doce años pasan un promedio de diez horas a la semana ante la pantalla de la televisión. El gran peligro estriba precisamente en que los niños crean a pies juntillas todo lo que ven o lo interpretan erró-

neamente por falta de criterios de enjuiciamiento. En una palabra, les falte el sentido crítico que da la experiencia de la vida.

Este problema, del cual no están exentos tampoco los adultos, pues también estos carecen del debido sentido crítico, viene planteando desde hace tiempo la importante cuestión de si resulta posible «enseñar a ver la televisión», despertar el sentido crítico del televidente, sobre todo de los niños, para que no se vean subyugados por un medio tan seductor como es la televisión.

Los psicólogos, sociólogos, profesores y maestros vienen urgiendo desde hace tiempo para que se imparta a los niños una «educación en relación con la televisión», pues ésta es la mejor forma de formar cara al futuro televidente independiente, con

criterios y capacidad crítica.

Y esto es precisamente lo que se propone el círculo de estudios a que hacemos referencia al principio. Los tres integrantes del mismo se habían ocupado anteriormente y con intensidad del problema del comportamiento infantil ante la televisión, esto es de cómo reacciona el niño ante lo que ve y lo que oye. Una vez por semana se reúnen con un grupo de niños de entre diez y doce años, niños y niñas. Durante la hora y media que duran estas reuniones, que tienen carácter experimental, los pequeños exponen lo que les gusta e interesa de la televisión, los programas y emisiones que suelen ver y la opinión que les merece lo que ven. Los tres adultos analizan esas emisiones juntamente con los niños, siendo el objetivo principal de estas reuniones el decantar en los pequeños el sentido crítico. Igualmente se trata de despertar el sentido crítico de los niños ante los «spot» publicitarios de la televisión en que se les insta a pedir a los padres que compren este o aquel producto o artículo.

Complementariamente y al objeto de desmitificar ante los pequeños la televisión, se lleva a los niños a los estudios de la televisión, para que vean el mundo que se mueve tras las cámaras, y se les enseñan todas las instalaciones técnicas. También se les enseña, bajo la dirección de un técnico especialista, a desmontar y montar un receptor de televisión. Por último, un redactor de TV y un camerógrafo explican a los niños en qué consiste su trabajo y les revelan los «truños» que se emplean en la confección de un programa o en el doblaje de una película, esto es los «efectos de ambientación».

Al final de cada curso se permite a los niños el rodaje de un cortometraje ideado por ellos: un grupo de amigos inducen a un muchacho a entrar en un supermercado para robar caramelos, y al negarse éste luego a repartir el botín, lo denuncian. Tanto el diálogo como las incidencias son discutidas después en el colegio tras la proyección de la película. En las fotografías aparecen una secuencia del film (abajo) y el rodaje de una de las escenas en el supermercado (arriba).

LUTZ FRIEDRICH



### EXTRANJERO

El Nobel de Física, a tres profesores

Estocolmo, 17.—El Premio Nobel de Física ha correspondido este año a los profesores daneses Age Boh y Ben Mot-telsen y al norteamericano James Rainwater, informó hoy la Academia de Ciencias de Suecia.

El premio ha sido acordado por "el descubrimiento sobre la relación entre los movimientos colectivos y los desplazamientos de partículas en el átomo, así como a los adelantos en la teoría sobre la estructura del núcleo atómico".

El galardón, dotado con 630.000 coronas suecas (ocho millones trescientas cinco mil pesetas), será entregado por el Rey de Suecia el día 10 de diciembre en Estocolmo.—Efe.

### DEPORTES

Fútbol: Ultimátum de la UEFA al Lazio

Berná 17. (Urgente).—La UEFA ha concedido un último plazo de doce horas a la Federación Italiana de Fútbol y al Lazio, para que presenten las condiciones que estimen convenientes para disputar el encuentro entre ese club italiano y el Barcelona, previsto para el próximo día 22, en Roma.

Al comunicar al corresponsal de Alfíl la concesión de este último plazo a la Federación Italiana y al Lazio, el portavoz de la UEFA añadió que ese plazo finaliza a las cuatro horas de esta tarde.

El mismo portavoz informó que, en el caso de que la Federación y el Lazio no presenten posibles soluciones al problema, la UEFA tomará las medidas oportunas y aplicará el Reglamento de Sanciones e Indemnizaciones que rige en las Copas de Europa.—Alfíl.

### Iglesia en Segovia

## El sábado y el domingo, colecta especial para el «Domund 75»

Para asegurar los fines de ser generosos con las misio-

nes. A tenor del decreto «Ad gentes» del Vaticano II, se ha aconsejado a las asociaciones piadosas que destinen parte de sus ingresos para ayuda de las misiones. Según publica el «Boletín Oficial Eclesiástico» el obispo de Segovia ha hecho los nombramientos siguientes: Cura ecónomo de Cuellar, don Andrés de la Calle García; coadjutores, don Angel Gallindo García y don José María Martín (Alvario). Coadjutor de Cantalejo, don Julián Arcones.

ser generosos con las misiones. A tenor del decreto «Ad gentes» del Vaticano II, se ha aconsejado a las asociaciones piadosas que destinen parte de sus ingresos para ayuda de las misiones. Según publica el «Boletín Oficial Eclesiástico» el obispo de Segovia ha hecho los nombramientos siguientes: Cura ecónomo de Cuellar, don Andrés de la Calle García; coadjutores, don Angel Gallindo García y don José María Martín (Alvario). Coadjutor de Cantalejo, don Julián Arcones.

## EL NOBEL DE MEDICINA A TRES DOCTORES DE USA Y DE ITALIA

Estocolmo, 16.—El Premio Nobel de Medicina correspondiente a 1975 ha sido otorgado hoy a los doctores David Baltimore, de los Estados Unidos; Renato Dulbecco, de Italia, y Howard Martin Temin, de los Estados Unidos, según anuncia el Instituto Karolinska.

La concesión del premio obedece a sus descubrimientos en el campo de la interacción entre los tumores causados por virus y la composición genérica de la célula.

El doctor Baltimore, de 37 años, es profesor de microbiología en el Centro de Investigaciones Oncológicas y Tumorológicas de Massachusetts.

El doctor Dulbecco, de 61 años, es profesor en el Centro Imperial de Investigaciones Oncológicas de Londres, aunque nació en Italia.

El doctor Tamín, de 40 años, es profesor de Oncología en la Universidad de Wisconsin.—Efe.